漫画人

JAPANESE
POP CULTURE
& LANGUAGE
LEARNING
$4.95

MANGAJIN

No. 47

Special Feature:

New Religions

• REVIEW OF NISUS WRITER 4.0 • LEARNING JAPANESE THE FUN WAY

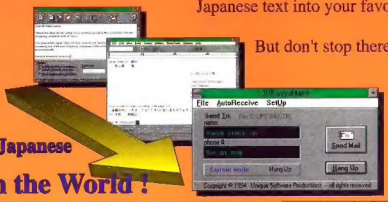
Introducing a 21st Century solution...

Japanese POWER TOOLS™

Business...

In today's world of HighTech Communication and Global Interaction, specialized tools are required to place you ahead of the competition and to overcome the cross-cultural barriers of aggressive international markets. ***Japanese Power Tools (JPT)*** meets this demand by providing you with a complete set of fast, friendly, and effective tools for Japanese/English correspondence.

Start by typing in English using the ***JPT MachineTranslator***. Press a button and your text is instantly translated to Japanese and brought into ***JPT Word***. Use JPT Word's sophisticated engines for typing Kana, Kanji, and English. JPT Word also contains a 60,000+ bi-directional dictionary to add phrases or words. You have instant access to information on any Kanji character or phrase and can import or export to 7 different file formats. You can also export Japanese text into your favorite word processor (i.e., Word 6.0)!



But don't stop there...

Type in English

Automatically translate into Japanese

Send anywhere in the World !

Once correspondence is complete, use the ***JPT Global Communicator*** to send your document by phone or by satellite: faster and less costly than a fax, faster than conventional mail, and faster than the competition! Read on...

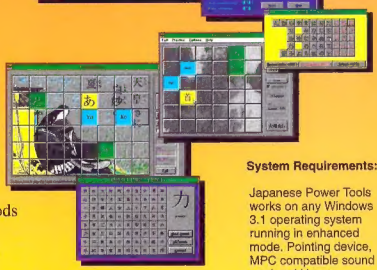
Education...

JPT was also designed to harness the power of Windows and to transform your PC into an effective Japanese Language Communication and Learning Center. Fast-paced, fun-filled graphics teach you to read, write, and pronounce Kana and Kanji in no time!

Multimedia support, interactive tests for different levels of learning, and study charts, are just some of the features that will show you how to read restaurant menus, understand Kanji in Japanese newspapers, and write Japanese correspondence. Yet, with all these productive tools, JPT also provides...

Fun...

While JPT uses great tools like ***Kana for Windows*** and ***Kanji Writer!*** for progressive learning, there may be times when you'll just want to sit back and have fun! For this, JPT is also bundled with the two educational games: ***Kana Guess for Windows*** and ***Kanji for Fun!***



Both of these tools provide you with enjoyable ways to learn and improve your Kana and Kanji recognition skills FAST! by incorporating unique methods of subconscious learning! Never before has such a complete package been offered at such an incredibly low price! Welcome to the 21st Century and... Welcome to JPT !!

System Requirements:

Japanese Power Tools works on any Windows 3.1 operating system running in enhanced mode. Pointing device, MPC compatible sound card and Hayes compatible modem recommended.

Lite ~~$197~~ **$97**

Pro ~~$493~~ **$197**

satisfaction guaranteed!

Japanese/English Word Processor - Automatic Translator
Global Communicator - Bi-Directional Dictionary
Learning Center- Phrase Generator
Over 30 powerful tools

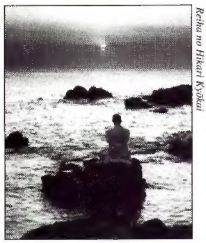
All This Power In ONE Product !

Voice: (714) 998-1293 Fax: (714) 998-1296
Internet: 74224,3313@compuserve.com
PO Box 18024 Anaheim Hills CA 92807

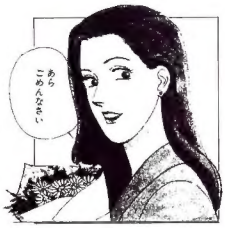
TransLanguage Inc. *Toll Free (800) 308-8883*

漫画人
MANGAJIN No. 47, August 1995

CONTENTS


Reiho no Hikari Kyōkai

page 14



page 46

page 74

FEATURES 特集 tokushū

14 New Religions in Japan: Seeking the Way
Charismatic leaders, tightknit communities, and the promise of health, wealth, and happiness are attracting millions of Japanese into the new religions. Ann Saphir investigates their appeal, and comes close to joining one herself.

22 Book Review: Summer Study Fun
Ginny Skord Waters reviews two recent products that claim to take the starch out of study: *Do-It-Yourself Japanese Through Comics* and *Sing Japanese.*

28 Taiyaku: 50 Years Later, the War Ends for Yokoyama Ryūichi
The US government finally pays the 85-year-old creator of *Fuku-chan* for using his comic strip during World War II without his permission.

DEPARTMENTS 連載／コラム rensai/koramu

4 Letters & Bloopers

8 Brand News (Innovative uses of the Japanese language)
If office supplies could talk, what would they say?

9 Political Cartoon
Iridescent words raise hackles at home and abroad.

23 On the Bookshelf
Recently released books about Japan.

24 Computer Corner
Nisus Writer 4.0 Multilingual Word Processer does everything but the dishes.

38 Basic Japanese: Commands, Part 2
When used right, abrupt commands get immediate results.

92 Translator's Note
Translation Editor Wayne Lammers delves further into the mysteries of the particle *ni.*

93 Vocabulary Summary

94 Classifieds

MANGA 漫画 manga

34 *Garfield*, by Jim Davis

36 *Calvin and Hobbes*, by Bill Watterson

44 *OL Shinkaron* • OL進化論, by Akizuki Risu

46 *Kono Hito ni Kakero* • この女に賭けろ, by Shū Ryōka & Yumeno Kazuko

55 *Living Game* • りびんぐげーむ, by Hoshisato Mochiru

74 *Ningen Kōsaten* • 人間交差点, by Yajima Masao & Hirokane Kenshi

Mangajin is a made-up word combining *manga* ("comics/cartoons") and *jin* ("person/people"). It sounds almost like the English word "magazine" as rendered in Japanese—*magajin*. All of the Japanese manga in *Mangajin* were created in Japan, by Japanese cartoonists, for Japanese readers.

漫画人
MANGAJIN

Editor at Large & Publisher
Vaughan P. Simmons

Japan Representative
Moteki Hiromichi

Translation Editor
Wayne Lammers

Managing Editor
Laura Silverman

Associate Editors
Lev Grote, Virginia Murray

Advising & Contributing Editors
Peter Goodman, Karen Sandness
Frederik L. Schodt, Jack Seward

Contributing Writers/Editors
C.R. Clowery, Jeffrey Hart, Donna Horne, Okuyama Ikuko, Ann Saphir, Ginny Skord Waters

Art & Graphics
Ashizawa Kazuko

Advertising Director
Greg Tenhover
Tel. 404-590-0270 Fax 404-590-0890

Marketing Manager
Kathy Saitas
Tel. 404-590-0092 Fax 404-590-0890
Internet: mjin-mkt@mindspring.com

Business Manager
Robert Lester

Subscription Manager
Latasha Roberts
Tel. 404-590-0091 / 1-800-552-3206
Internet: mjin-sub@mindspring.com
CompuServe: 74230,2555

Cover by Lev, Kazuko & Vaughan

Printed in U.S.A.

Mangajin (ISSN 1051-8177) is published 10 times a year, monthly except January and July, by: Mangajin, Inc., 200 N. Cobb Pkwy., Suite 421, Marietta, GA 30062.

Second class postage paid at Marietta, GA 30060 and additional offices. Postmaster: Send address changes to: *Mangajin*, P.O. Box 7119, Marietta, GA 30065. USPS # 006137.

Subscription prices:
$35/year in US, US$50/year in Canada.
Overseas (except Japan) subscriptions:
US$80/year
Exclusive agent in Japan:
Sekai Shuppan Kenkyu Center,
Minami Aoyama 2-18-9, Minato-ku, Tokyo
Tel. 03-3479-4434, Fax 03-3479-5047.
Subscriptions in Japan: ¥9,250 and ¥8,300/year

PUBLISHER'S • NOTE

A few weeks ago, the first issue of the Portuguese edition of *Mangajin* was published. It will come out four times a year and is targeted at the estimated 150,000 Brazilians of Japanese descent who now make up a major segment of Japan's foreign community.

International Press Company (I.P.C.), a private corporation headed by Mr. Muranaga Yoshio, is the publisher, but the Japanese Ministry of Foreign Affairs has also lent its support. The first press run was 2,000 copies, circulated primarily in Japan, with a couple hundred copies going to Brazil.

It's no surprise that the first feature manga was *Shoot!*, a soccer story from our issue No. 39. There were two feature stories: "New Game in Town," our report on the J-League soccer phenomenon, and "Fortune Telling in Japan." The rest of the issue was something of a mix, but it included *Crayon Shin-chan, Obatarian*, and *Furiten-kun. Calvin and Hobbes* provided a new experience in multi-cultural journalism.

Although we have no immediate plans for editions in other languages, don't be surprised to see a Chinese or Korean version at some point in the future.

A call to arms: About a year ago, distribution of magazines to military bases in the Pacific area was shifted from Stars and Stripes to a civilian company called PMG (Periodicals Management Group). The new operation seems to be run something along the lines of a mall bookstore that carries only large circulation, mainstream magazines; as a result, *Mangajin* has disappeared from military exchanges and PXs in Japan. We have received several letters from distressed military (ex-)readers, and we have been trying to re-establish supply lines. The new distributors, however, don't seem to think that there is sufficient demand for *Mangajin*.

If you would like to see *Mangajin* available on military bases in Japan and the Far East, please tell the manager of your PX or exchange. Better yet, send a note to Mr. A. Mackenzey, Buyer for AAFES, APO AP 96328-0003, or Yokota Air Base, Bldg. 4018, Fussa-shi, Tokyo 197.

Vaughan P. Simmons

The name ***Mangajin*** is registered in the U.S. Patent & Trademark Office.

Copyright © 1995 by Mangajin, Inc. All rights reserved.
• *Calvin and Hobbes,* by Bill Watterson, from *The Essential Calvin and Hobbes,* ©1988 Universal Press Syndicate. All rights reserved. Reprinted/translated by permission of Editors Press Service, NY. • *Garfield,* by Jim Davis, ©1992 Paws Inc. Distributed by Universal Press Syndicate Inc. All rights reserved. • *OL Shinkaron,* by Akizuki Risu, first published in Japan in 1991 by Kodansha, Ltd., Tokyo. Publication in MANGAJIN arranged through Kodansha, Ltd. • *Kono Hito ni Kakero,* by Shū & Yumeno, first published in Japan in 1994 by Kodansha, Ltd., Tokyo. Publication in MANGAJIN arranged through Kodansha. • *Ningen Kōsaten,* by Yajima & Hirokane, first published in Japan in 1987 by Shogakukan, Tokyo. Publication in MANGAJIN arranged through Shogakukan. • *Living Game,* by Hoshisato Mochiru, first published in Japan in 1992 by Shogakukan, Tokyo. Publication in MANGAJIN arranged through Shogakukan.

DYNAMIC 1

A FIRST COURSE IN SPOKEN JAPANESE

DYNAMIC JAPANESE Features:

- An intensive, listening-based design to give you a strong foundation in spoken Japanese.
- High-quality audio and full-color graphics to make your learning interesting and stimulating.
- Voice recording, so that you can compare your speech to that of Japanese native speakers.
- Text support in romanized characters and kana, then kana only to introduce you to written Japanese.
- Continuous level adjustment and record keeping to help you monitor your progress.
- Learning aids include: comprehension questions, gap fill-ins, dictations and matching kana combinations to spoken words.

"An excellent Japanese program that can be used by both High School Students and adults. Units cover topics and language structures taught in High School Japanese programs in the US."
—Norman Matsuda, President of the National Council of Secondary Teachers of Japanese

"Head and shoulders above the other stuff on the market."
—COMPUTING JAPAN magazine

DynED INTERNATIONAL
989 Hillsdale Blvd., Suite 130
Foster City, CA 94404
Tel: 800-765-4375 • 415-578-8067
Fax: 415-578-8069

Why DYNAMIC JAPANESE?

DYNAMIC JAPANESE I is an exciting, effective new course for learning spoken Japanese.

Based on classroom-proven instructional strategies and techniques, **DYNAMIC JAPANESE** maximizes the effectiveness of multimedia by focusing on the key skill necessary to acquire any language—listening.

Glossary screens provide on-line help and useful study notes.

All language is in context and sequenced so that the language is acquired as students interact through a variety of learning tasks. Interactive exercises focus on basic vocabulary development and an understanding of basic language structures that aid in Japanese language comprehension.

With **DYNAMIC JAPANESE**'s unique interactive design, students can study at their own pace. At any point in the program students have instant access to repetition, an English translation, Japanese text display, and glossary screens that provide additional information about vocabulary and language points of particular importance. Students may also record their own voice and compare it with native speaker models.

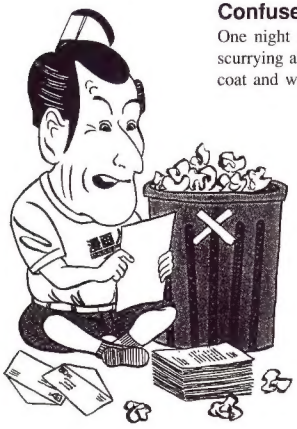
Comprehension exercises vary according to student performance. Students are challenged without losing confidence.

For serious students **DYNAMIC JAPANESE I** is followed by **DYNAMIC JAPANESE II** and **III**, which take you to an intermediate proficiency in spoken Japanese. Each level is divided into two parts, Discs 1 and 2. Each Disc requires a minimum of 40 hours of study and practice.

Interactive games focus on comprehension, vocabulary and language points.

DynEd's DYNAMIC JAPANESE I is available as a two-disc set with a Study Guide for an introductory price of $350.

HARDWARE REQUIREMENTS—**For IBM-compatibles:** 286 or greater with 2 MB RAM • SVGA color graphics • CD-ROM drive • Sound Blaster-compatible card (optional). **For Macintosh:** System 7 or greater • 2.5 MB available RAM • CD-ROM drive • 13" or greater color monitor capable of displaying 256 colors.



Confused convenience clerks

One night my friend Tom, who had just moved into his apartment in Japan, saw a roach scurrying about in the kitchen. Thinking,"where there's one, there are more," he grabbed his coat and went out to buy some bug spray.

At a nearby convenience store he walked right up to the counter and said to the clerk, *"Kakigōri supurē ga arimasu ka?"* The clerk looked at him strangely, perhaps shocked that a foreigner had just spoken Japanese. Tom said again, *"Kakigōri supurē ga arimasu ka?"* By this time another clerk had come over wondering if he could help, so Tom said it a third time, gesturing like he was holding a spray can.

The clerk behind the counter leaned forward and repeated the request, making sure he had heard him correctly. Tom, determined to close the communication gap, said *"Hai, kakigōri supurē,"* and made the motion of a roach crawling with one hand, while pretending to hold a can spraying the insect with the other.

Just then the two clerks burst into laughter. *"Kakigōri ja nakute, gokiburi supurē!"*

Tom quickly realized his mistake and started laughing along with them. In his haste he had asked the clerks for snow-cone (*kakigōri*) spray, not cockroach (*gokiburi*) spray.

Scott Bierly
St. Petersburg, FL

We'll send you a Mangajin T-shirt if we publish your language (Japanese or English) blooper. Send to: Bloopers, PO Box 7119, Marietta, GA 30065

Tulip

1725 Montgomery
San Francisco, CA 94111

1715 University Avenue
Berkeley, CA 94703

tel: (510) 843-8171
fax: (510) 843-1870
BBS: (510) 843-0906

Japan And The Art Of Landing Feet First.

The Daruma Doll is a Japanese good luck symbol, bottom-weighted to always land feet first. To make a wish you paint in one of the eyes. When the wish comes true you gratefully paint in the other eye. This is the *non*-business side of Japan you need to know in order to understand its business side.
All the books you need to fully know the real Japan are now at KINOKUNIYA (Kee-no-ku-nee-yah)—in both English and Japanese.

BOOKS KINOKUNIYA

KINOKUNIYA BOOKSTORES

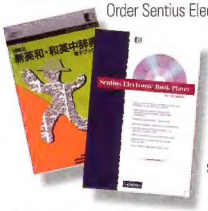
The Largest Japanese Bookstore Chain in The U.S. and Japan

San Francisco (415)567-7625	*Los Angeles* (213)687-4480	*Costa Mesa* (714)434-9986	*New York* (212)765-1461
San Jose (408)252-1300	*Torrance* (310)327-6577	*Seattle* (206)587-2477	*New Jersey* (201)941-7580

Media from Japan's best minds.

Play Electronic Books on the Mac with Sentius software.

New! Sentius Electronic Book Player for Macintosh unlocks the door to all Electronic Book CD-ROMs that support the EB, EBG or EBXA standard. Just install the software once, and start accessing hundreds of titles in the most portable compact disc format yet. **$129.**



Order Sentius Electronic Book Player for Macintosh, and we'll include the **Kenkyusha New Eiwa/Waei Collegiate Dictionary**! (reg. $68)

Perfect for students and others learning Japanese! You get 100,000 English and 110,000 Japanese definitions, along with 80,000 illustrative sentences.

Here's a sampling of the 300+ Electronic Books available!

Dictionary of Science and Technology
260,000 English and 350,000 Japanese entries from Aerospace, Biology, Chemistry, Earth Sciences, Electronics, Information, Mechanical Engineering, Mathematics, and Physics. **$110.**

Packed Like Sushi
Entertaining illustrated audio book in Japanese and English that allows anyone – or as the Japanese say, neko mo shakushi mo ("*even cats and rice ladles*") – to learn Japanese idioms and expressions. **$39.**

Bilingual Computer Dictionary
25,000 English and 27,000 Japanese entries suitable for students, engineers and programmers. Includes synonyms and common abbreviations. **$110.**

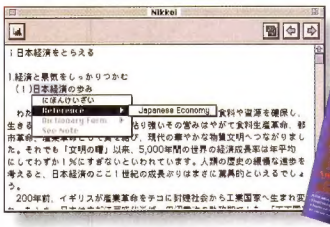
Japanese Names Dictionary
Characters and readings (katakana and romaji) for over 300,000 names. Covers famous people since Meiji Era plus authors and books published over the last 20 years. **$110.**

Kotowaza Dictionary
Based on the highly regarded NTC idiom dictionary, this offers over 8,000 English & Japanese entries. Includes full translations, romaji and word search for daily expressions, idioms and proverbs. **$59.**

Bilingual Nikkei Dictionary of Business
Based on popular Nikkei Dictionaries of Business, this book on business terms and word usage contains 9,500 definitions and 18,800 popular phrases in English with 7,600 definitions and 4,700 phrases in Japanese. **$99**

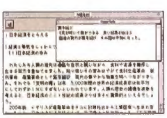
Manga Nihon Keizai
Based on a best-selling comic book, graphics and sound make this a fun guide to Japan's economy. The text will also help those studying business Japanese. Great for lovers of Japanese manga! **$65.**

Put Mikan on your Mac and learn to read Japanese the easy way.



Forget counting character strokes! Get word readings and meaning with the click of a mouse. Mikan comes on two floppies with two complete Japanese electronic books . So now you can practice and memorize kanji characters and words as you read these books on your computer. When you reach a character, word or passage you don't understand, Sentius Read!, Mikan's book viewer, immediately pops up with a definition! There is also a built-in database with which you can create your own Personal Dictionary of tens of thousands of words.

Mikan comes with Nikkei's *A Primer on the Japanese Economy* and *Kodansha's Short Stories* by Takashi Atoda - 300 pages of entertaining and informative text, with the furigana reading for all kanji characters, a 10,000 word integrated glossary derived from Kenkyusha's dictionaries and over 1,000 grammar notes that explain difficult phrases.



Mikan helps you understand!

Mikan lets you learn Japanese while you read. If you come across a word, character or phrase you don't understand, just click on it and the reading and definition pop up instantly. Difficult to understand sentences are paraphrased and explained.

Plus, Mikan has a powerful database which allows you to build your own Personal Dictionary by copying words from the books, entering words from class materials, or importing data from other applications. You can also quiz and drill yourself using Mikan's powerful search and display techniques.

Mikan helps you build your vocabulary!

A demo version of Mikan is available on CompuServe, GEnie, NiftyServe and on the Internet. Contact us for more details!

Get Mikan today! And learn to read Japanese the easy way.

Order Mikan today for only $149!

Sentius

To order, call 800-434-0474

Or fax your order to 415-473-0507

These products are also available through Kinokuniya bookstores.

READ!

シャベッタラーズ

Shabettarāzu

What-if-they-could-talkers . . .

Let's face it, work can be boring. But it would probably be less so if your office supplies could talk.

So, apparently, went the thinking at B-AI, Inc., inventors of the *Shabettarāzu* ("What-if-they-could-talkers") line of scissors, staplers, and tape dispensers. Each implement comes in the shape of an animal, and chatters inanely while performing its given task.

The alligator-cum-stapler pictured on the left is named ガブッチキス (*gabutchikisu*), a made-up word that mimics the critter's prattling and means something like "chompler," with the "-ler" part coming from "stapler." *Gabu!* (ガブッ), one of the noises that the alligator-stapler makes while smacking pieces of paper together, is a sound-effect word that means "chomp." Flip a switch and the gator changes his tune to *hotchikisu!* (ホッチキス), the Japanese word for "stapler," which comes from the name of the stapler's inventor, Hotchkiss.

Kāchokkin (カーチョッキン), the name of the crow-scissors pictured on the right, is a combination of two sound-effect words, *kā* and *chokin*. The former is, like the English "caw," the sound a crow makes. The latter is the sound of snipping, as in the expression *chokin to kiru* (ちょきんと切る, "cut with a snipping sound"). While hacking away at pieces of paper, the crow says either *kā!*, or, again with the flip of a switch, *choki! choki!* ("snip, snip").

The tape dispenser, not pictured here, is a hippopotamus that goes by the name of *kabapita* (カバピタ). Maintaining the self-referential theme, he spouts either *kaba!* (カバ) or *pita!* (ピタ) as he dispenses tape through his prodigious mouth. *Kaba* (河馬, literally "river horse") is the word for "hippopotamus," while *pita* is an effect word for pressing one flat surface firmly against another, as in *tēpu de pitatto tomeru* (テープでぴたっと留める, "fasten firmly with tape").

Send us your examples of creative product names or slogans (with some kind of documentation). If we publish your example, we'll send you a MANGAJIN T-shirt to wear on your next shopping trip. In case of duplicate entries, earliest postmark gets the shirt. BRAND NEWS, P.O. Box 7119, Marietta, GA 30065

クリエイティブな商品名やスローガンをご存じでしたら、資料を添えて、情報を編集部までお送り下さい。掲載分には、漫画人Tシャツを進呈します。同じ例に関して複数の読者から情報をお寄せいただいた場合は、郵便消印の一番早い方にTシャツをお送りします。宛先はBRAND NEWS, P.O.Box 7119, Marietta, GA 30065, U.S.A.

Weatherhill

PUBLISHERS OF FINE BOOKS ON ASIA AND THE PACIFIC

New!

SAMURAI BULLDOG

by Chibinosuke Dogizaemon

Doggedly loyal to his Master, the Samurai Bulldog's one-pointed concentration, combined with 4-paw drive, make him a force to be reckoned with. Practicing the ancient Way of Bulldog-do, he is a master of the military arts. Illustrated with delightful ink drawings, *Samurai Bulldog* will appeal to all top dogs, as well as those lucky enough to be their faithful retainers.

96 pp. • 5 ⅞ x 6 ½ • Over 50 ink drawings
ISBN 0-8348-0305-4 $9.95 (SOFT)

ZEN FOR CATS

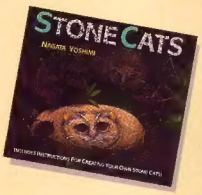
by Alfred Birnbaum and Riku Kanmei

"Does a cat have a Buddha-nature?" "Mew!" "Door open—stay in! Door closed—go out!" These are just a few of the Zen riddles that any cat solves with an insouciant flick of the tale, as he pads down the path to enlightenment. *Zen for Cats* will delight all those who've survived the strict master-disciple relationship that cats use to lead us humans to the truth. Deft ink-wash paintings capture the Zen essence of cats.

96 pp. 5⅞ x 6¼. 70 ink drawings.
ISBN 0-8348-0275-9 $9.95 (SOFT)
ISBN 0-8348-0292-9 $12.95 (HARD)

STONE CATS

by Yoshimi Nagata



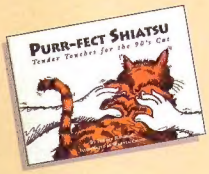
Yoshimi Nagata's stone cats are every bit as bewitching and entertaining as the furry felines who share our homes and lives. Choosing stones with accommodating shapes, he draws, paints and varnishes, to concoct a collection of cats droll and daffy, mysterious and majestic. Easy-to-follow instructions help you create your own family of fossil felines.

48 pp. • 9 x 8 • 70 full-color photos
ISBN 0-8348-0279-1 $14.95 (SOFT)

PURR-FECT SHIATSU

Tender Touches for the 90s Cat

by Hirotoshi Narikawa and Teruko Takimoto

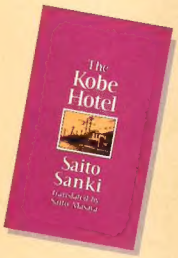


Use the ancient Asian art of shiatsu to relax your cats and improve their health! These easy-to-learn shiatsu massage skills will delight cats and amuse human friends.

96 pp. • 4 ⅜ x 6 • 70 b&w illustrations
ISBN 1-881267-07-5 $9.95 (SOFT)

THE KOBE HOTEL

by Sanki Saitoh; translated by Masaya Saito

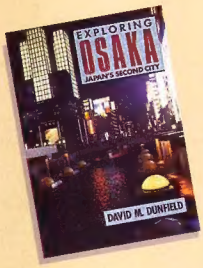


Sanki Saitoh, one of the leading haiku poets of the twentieth century, was also a writer of offbeat short stories. The stories in *Kobe Hotel* are based on the author's experiences during WWII, when he lived in a run-down hotel in the city of Kobe. Wartime Japan is recreated in the adventures of colorful group of Japanese expatriates stranded in the hotel during the war. The final stories are set in the postwar days: a visit to Hiroshima, and to a brothel built for occupation soldiers.

224 pp. 5 ¼ x 8.
ISBN 0-8348-0274-0 $12.95 (SOFT)

EXPLORING OSAKA

by David Dunfield



Second only to Tokyo as a banking and trade center of Japan, Osaka is a center of traditional culture as well, and is minutes by rail from Japan's ancient capitals of Kyoto and Nara. In this first comprehensive English-language guide to the city, a variety of suggested sightseeing itineraries are included as well as recommended museums, restaurants, and hotels, a list of festival dates, and sources of additional information.

160 pp • 5 x 7¼ 16 pp of full-color illus • Maps
ISBN 0-8348-0271-6 $14.95 (SOFT)

SUSHI MADE EASY

by Nobuko Tsuda

Sushi can now, with this book, be made easily at home by anyone, anywhere. Here are easy-to-follow instructions for cleaning and filleting fish. Includes 42 recipes with full-color illustrations demonstrating attractive serving suggestions. "A useful primer for sushi lovers interested in preparing it at home."—*Publishers Weekly*

152 pp. 6 x 9. 160 illus. 16 in full color
ISBN 0-8348-0173-6 $12.95 (SOFT)

THE ART OF JAPANESE SWORDSMANSHIP

A Manual of Eishin-Ryu Iaido

by Nicklaus Suino

The original purpose of iado was to slay one's opponent with a single stroke of the sword upon unsheathing. It is practiced today a martial art to develop strength and coordination. This manual of Eishin-Ryu of "Pure Faith" *iado* teaches the most widely practiced sword style and is illustrated with step-by-step drawings to help students from beginners to advanced, hone their forms and techniques.

240 pp • 7 x 10 • Numerous "how-to" figures
ISBN 0-8348-0300-3 • $19.95 (SOFT)

420 Madison Avenue, 15th Floor, New York, New York 10017-1107 Tel: 212-223-3008 Fax: 212-223-2584
To receive a catalogue or place an order: 41 Monroe Turnpike, Trumbull, CT 06611 1•800•437•7840

Tengu Books

A NEW WEATHERHILL IMPRINT

SECRETS OF JAPANESE ASTROLOGY
The Science of Kigaku

by Takei Mori and Dragen Milenkovic

Before making any decision, the Japanese consult horoscopes, determined by Kigaku, the "science of the spirit." This is the first book in English to explain the fascinating, ancient science of Japanese astrology. With a wealth of charts, diagrams, and clear explanations to help you understand your number, color, element, and animal sign, you'll be able to discover—and outwit—your destiny.

144 pp. 5 x 7¼. • ISBN 0-8348-0290-2 • $9.95 (SOFT)

JAPANESE JIVE
Wacky and Wonderful Products from Japan

by Caroline McKeldin

English is widely used in Japanese product names and packaging, often with hilarious results. Is this simply more copying from the West? Or is it a genuine but misguided bid for scrutability? Regardless, if any truth about Japan can be gleaned from its advertising, *Japanese Jive* will provide abundant grist for the analysis mills of Japan watchers, linguists, and pop psychologists.

80 pp. 8 ½ x 5 ½. ISBN 0-8348-0278-3 $9.95 (SOFT)

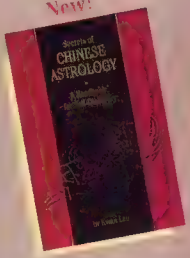
SECRETS OF CHINESE ASTROLOGY
A Handbook for Self-Discovery

by Kwan Lau

The product of several millennia of development and refinement. Chinese astrology enhances self-awareness, revealing a wider scope of life choices, and developing more positive and sensitive attitudes toward the world in which we live

208 pp. 5¼ x 8 • ISBN 0-8348-0306-2 $9.95 (SOFT)

New!



JAPANESE STREET SLANG
by Peter Constantine

The only comprehensive compendium of Japanese slang as it is used on the streets of Japan today. A useful tool to help non-native speakers of Japanese understand the forceful and colorful twists and turns of "street" Japanese, which also offer the general reader amusing and informative insights into Japanese thought and speech.

216 pp. 5 ¼ x 8. ISBN 0-8348-0250-3 $9.95 (SOFT)

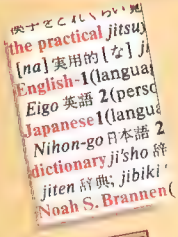
FINGERTIP JAPANESE
edited by Lexus, Ltd.

Don't let the language barrier keep you from having fun! The right word or expression to get you what you want or to where you want to go is now at your fingertips. Easy-to-follow, situation-based chapters will help you to: find inexpensive accommodations; eat at tasty local restaurants; see famous sights and offbeat attractions, shop for local crafts; enjoy Japan as the Japanese do; and much more.

192 pp. 3¼ x 6.
ISBN 0-8348-0270-8 $9 95 (SOFT)

New!

FINGER-TIP JAPANESE
Eat at tasty local restaurants • See famous sights and offbeat attractions • Shop for interesting goods and crafts • Find inexpensive accommodations



THE PRACTICAL ENGLISH-JAPANESE DICTIONARY
by Noah S. Brannon

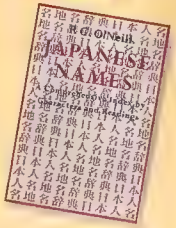
A pocket-sized dictionary containing nearly 8000 entries both in romanization and Japanese characters. Introduces up-to-date, colloquial, and natural-sounding expressions to meet the needs of students, residents of Japan and visitors. Includes guide to Japanese grammar and pronunciation, a date conversion table, a listing of suffixes used in counting, and verb conjugation tables.

412 pp. 3¼ x 6. Appendices
ISBN 0-8348-0187-6 $12.95 (SOFT)

JAPANESE NAMES
by P.G. O'Neil

The problems of reading Japanese names sometimes confound even the Japanese themselves. Japanese Names is a comprehensive dictionary of some 36,000 Japanese names by character and reading. "Indispensable. Easy to read and commendably exhaustive."—*Times Literary Supplement.*

412 pp. 5 x 7¼.
ISBN 0-8348-0225-2. $22.50 (SOFT)



ESSENTIAL KANJI
by P.G. O'Neil

The classic guide to learning kanji, rigorously tested and refined by years of use in university classes. An integrated course for learning to read and write the 2000 basic Japanese characters now in everyday use, a mastery of which makes it possible to read most modern Japanese.

328 pp. 5 x 7½.
ISBN 0-8348-0222-8 $16.95 (SOFT)

Pacific Software Publishing

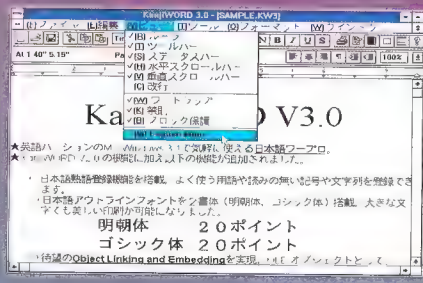
Software Solutions for Writing Japanese and Learning Kanji!

KanjiWORD

The Japanese Word Processor for Microsoft Windows

Used by international corporations, universities, and thousands of individuals, KanjiWORD is the best-selling Japanese word processor for US Windows. KanjiWORD 3.0 features OLE 2.0 compatibility, bringing Japanese editing to standard Windows applications such as WORD 6.0. It also includes TrueType quality Japanese fonts, a Kanji Registration Tool, 100+ sample Japanese documents, improved formatting options, and an updated interface. KanjiWORD 3.0 is an affordable solution for anyone communicating in Japanese.

For those looking for simpler solutions, PSP still offers KanjiWORD Basic for $169. Upgrades from KanjiWORD Basic to KanjiWORD 3.0 are $99. Call today about our educational and network discounts!



3.5" floppy drive
4 MB RAM, 8MB for OLE functions
10 MB free hard disk space

NEW!

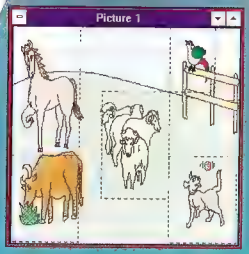
Kantaro

The Fun Way to Learn Kanji

Advanced learning techniques and software technology provide a new method for learning 200 Kanji characters!

Kantaro uses pictures and animated graphics (morphing) to show how the elements and shape of each Kanji relate to its meaning. Watching a mountain, tree, or person morphed into Kanji symbols leaves a stronger impression and is easier to remember. Learning increases by using historically accurate mnemonic keys to help memorization, reading, writing, and speaking. Kantaro offers sound clips, games, interactive reading, and a 345-page textbook based on the program to reinforce learning.

Kantaro is an exciting use of today's multimedia technology. Order your copy today, and enjoy the most fun, easy, and advanced way to learn Kanji!



To order or for further information contact:
Pacific Software Publishing, 14405 SE 36th Street, Bellevue, WA 98006
Toll Free 800-232-3989　Tel: 206-562-1224　Fax 206-562-0811

MacSUNRISE Script

Kanji and Kana Learning System for the Macintosh

CD-ROM
NEW!
RELEASE 3.1

Power Macintosh™ compatible!

The ultimate program for learning to read and write kanji characters and compounds . . . by Wo fgang Hadamitzky . . . now **multilingual** on a networkable CD-ROM for home and school—powerful, practical, easy to use . . .

This new release of ***Script*** contains lots of enhanced features to speed up your study of kanji. You can customize and print out your kanji groups, switch readings from English to Spanish, French, German, Portuguese, or Italian, listen to recorded pronunciations, display animated stroke orders for up to 2,000 kanji, keep notes, take tests, and find any kanji you need quickly, even when you don't know its reading or meaning.

Script now comes on a convenient CD-ROM that provides access to complete instructional details on all 2,000 kanji designated for everyday use in Japanese books, texts, and newspapers. Teachers can network ***Script*** in a language lab and use its powerful customizing features to organize kanji groups and quizzes to match their classroom textbooks. Students work right at home can use ***Script*** for review or follow its built-in program sequence.

Script works on standard Macs, but the new ***Script*** is also Power Macintosh™ compatible, giving you increased muscle and the speed to sort through your custom kanji lists faster than ever before.

Included on the CD with ***Script*** are many software goodies for working in Japanese, plus an easy upgrade path to the brand-new ***MacSunrise Kanji Dictionary***, containing over 7,000 kanji and 47,000 compounds.

Call *1-800-947-7271* today and ask for a free brochure

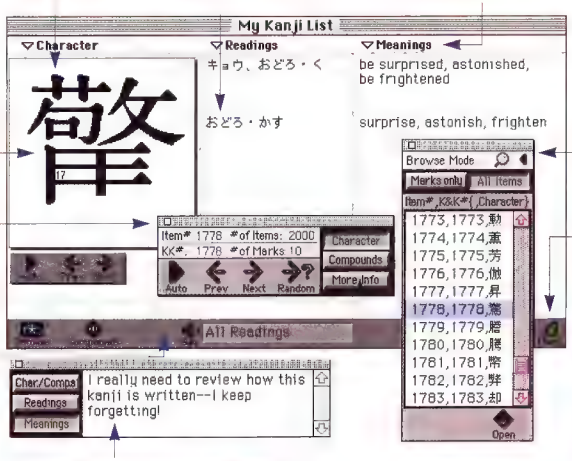
Contains both the hiragana and katakana syllabaries, and your choice of either 500 or 2,000 kanji—perfect for beginners as well as advanced students

ALL-IN ENTRIES: display all kanji, hiragana and katakana characters in large, readable typeset forms

Select either kana or romaji for readings

Click to hide readings, meanings, or entry characters for quick testing

Display up to 5 common compounds for every entry character, in "program sequence," only previously studied kanji are used in compound examples



STROKE ORDERS: access complete stroke orders for up to 2,000 characters, stroke by stroke, or all at once—the stroke number indicates where the stroke begins

BROWSER: browse in order or at random, through the entire kanji list or in the customized kana groups you've created (you control the browsing speed)

Customize your display to show characters or compounds, use "more info" to access kanji "grapheme" building blocks and important dictionary references

AUDIO: listen to studio-recorded pronunciations by a native speaker for every reading of every kanji

NAVIGATOR: lets you browse, select, and open characters quickly

Mark characters to group and create custom kanji lists that correspond to your textbook or lesson plan—there's no limit, so you can create as many kanji groups as you need!

Script 500: $129
hiragana, katakana, 500 kanji
Script 2000: $329
hiragana, katakana, 2000 kanji
Demo disk: $5
applies to later purchase

NOTES: create and save your own personalized notes about characters, compounds, readings, and meanings— then use these notes for searching or studying

Plus complete testing, evaluating, searching, customizing, and printing functions too!

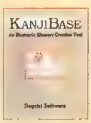
Call for details on site licensing and educational discounts

SYSTEM REQUIREMENTS
Macintosh ... 30/25MHz or higher, CD-ROM dri... MB
1 MB+ Power Mac ... M
SOFTWARE
...ing system Kanji Tal...

Cosmology of Kyoto • CD-ROM (MAC)

A fascinating interactive game takes you on a mysterious adventure through Japan's ancient Heian capital, where you meet ghosts, warriors, and gamblers before you die and are reborn. Some 400 encyclopedic entries provide a wealth of cultural and historical information. *Wired* magazine says "the richness is almost overwhelming . . . a wonderful game." Bilingual English/Japanese (with JLK). *Mac, 4MB RAM, 13"/256 color display, CD-ROM drive. . . . . MSRP $98; OUR NEW LOWER PRICE: $67*

KanjiBase • DISK (PC)



A glossary creator and complete J-E, E-J kanji dictionary offering fast lookup by reading, meaning, or character elements. Create and print out your own lists of specialized vocabulary. Capture text as graphics for use in WordPerfect. Uses the same database as *MacSUNRISE Kanji Dictionary* but is for PC compatibles and has different functionality. Ideal for librarians, professional translators, and scholars. *PC with 640K memory; add'l 2MB disk cache recommended. DOS 3.1 or later. Hard disk space: 7MB for KanjiBase + 36MB for dictionary. . . . . MSRP $249: OUR PRICE: $195.*

East Asian Text Processing • CD-ROM (PC)

32,250 files give you 619 megabytes of the latest tools for processing Japanese, Chinese, Korean, and Vietnamese text. For Japanese, it contains MOKE, Kana/Kanji input systems, KanjiPS print utility, NJStar, KanjiCards & KanjiGuess, JIS-SJIS Kanji conversion programs, *jdic* and *edict* dictionaries, plus sample programs, and Japanese newsgroup Usenet archives from the Internet, including a discussion of Japanese jokes. Also has graphics files for use in flyers and other publications. *For Unix, MS-DOS, MS Windows. Program requirements vary. . . . . MSRP $39.95; OUR PRICE: $32*

Japanese Live! • CD-ROM (PC/MAC)

Published by Berlitz. Learn Japanese language and culture with this highly rated multimedia program. Covers language essentials, history and geography, basic expressions, business etiquette, hotels, eating out, shopping, transportation, and much more. Especially useful for businesspersons, the program uses Berlitz language instruction methodology to get you communicating fast. *PC: 386SX or above, VGA, Windows 3.1, 4MB RAM. Mac: II or higher, color monitor, 4MB RAM, System 6.0.7 or higher. . . New MSRP $79; OUR PRICE: $75*

to order call toll-free 1-800-947-7271
P.O. Box 8208, Berkeley, CA 94707
STONE BRIDGE PRESS
Home Page—http://www.stonebridge.com/~sbp
Fax: 510-524-8711 / E-mail: sbp@netcom.com

New Religions in Japan:

Seeking the Way

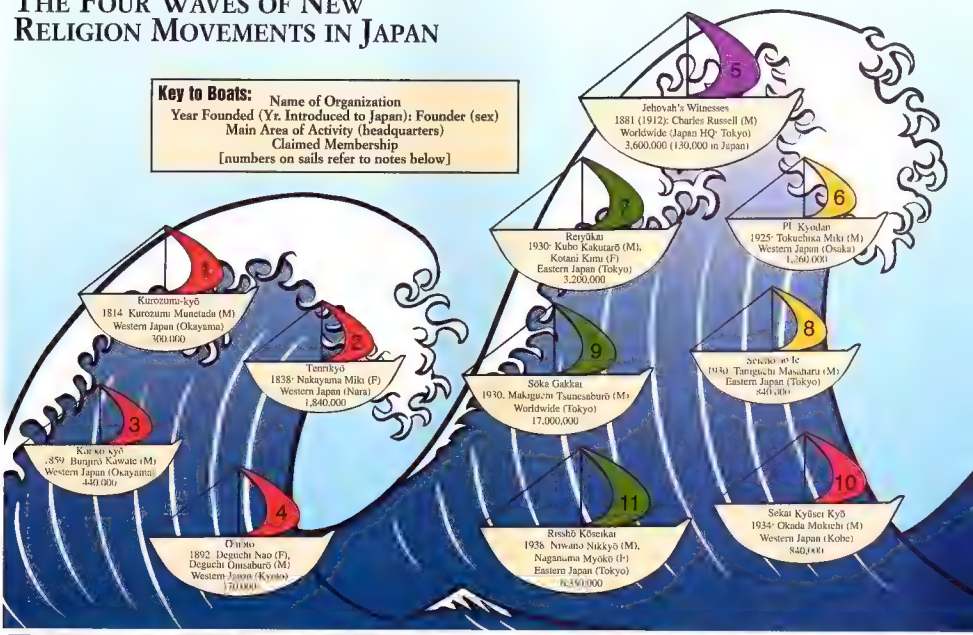
by Ann Saphir

Judging from the numbers, one might easily be convinced that the Japanese are a profoundly religious people. According to the Agency for Cultural Affairs, there are almost 220 million religious adherents in Japan—an impressive statistic, considering that there are only 125 million Japanese.

In fact, the number of "believers" in Japan has outnumbered the population since 1949, four years after the post–World War II Constitution gave the Japanese people religious freedom. This is because many Japanese have no qualms about claiming affiliation with, or letting themselves be claimed by, more than one religion at a time. Indeed, the typical Japanese relationship to religion is so free as to seem

• outnumber = 数が上回る *kazu ga uwamawaru* • qualms = 良心の呵責／気の咎め *ryōshin no kashaku/ki no togame* • promiscuous = 無差別な／でたらめな *musabetsu na/detarame na*

The Four Waves of New Religion Movements in Japan



1) Oldest "new" religion, founded by Shintō priest, recognized as "legitimate" Shintō sect in pre-war Japan and thus remained active despite 1930s religious suppression by government. 2) Founded by peasant with great charismatic appeal, recognized as "legitimate" Shintō sect in pre war Japan, runs a famous foreign language school. 3) Believers regularly consult the deity, through their priest, for advice, recognized as "legitimate" Shintō sect in pre-war Japan, known for anti-sexism stance. 4) Resisted National Shintō and challenged the supremacy of the emperor, extremely violent suppression by the government in 1935, gave rise to dozens of new religions. 5) Apocalyptic vision, pacifist; strong evangelical emphasis, sensationalized in media for resisting blood and organ transplants. 6) Known for its modern golf links, schools, hospitals, and other facilities, claims that living is a form of art and strongly supports the arts. 7) Based on Nichiren sect of Buddhism; lay organization, 1970s "inner trip" phase, in which believers spiritually searched and changed their inner selves, brought in great numbers of young followers; gave rise to several sects, including Risshō Kōseikai. 8) Asserts that all religions are the same and therefore devotes itself to helping people follow their chosen religion better, known for right wing politics. 9) Based on Nichiren Shōshū sect of Buddhism; largest of the new religions, associated with political party Kōmeitō, anti-nuclear activism earned it registration as a non-government organization under the UNHCR in 1981. 10) Founder originally a member of Ōmoto; members use "spirit purification" to rid the body of ills, split into about a dozen sects after the founder died in 1955. 11) Based on Nichiren sect of Buddhism, originally an offshoot of Reiyūkai, lay organization, active in pan-religious organizing.

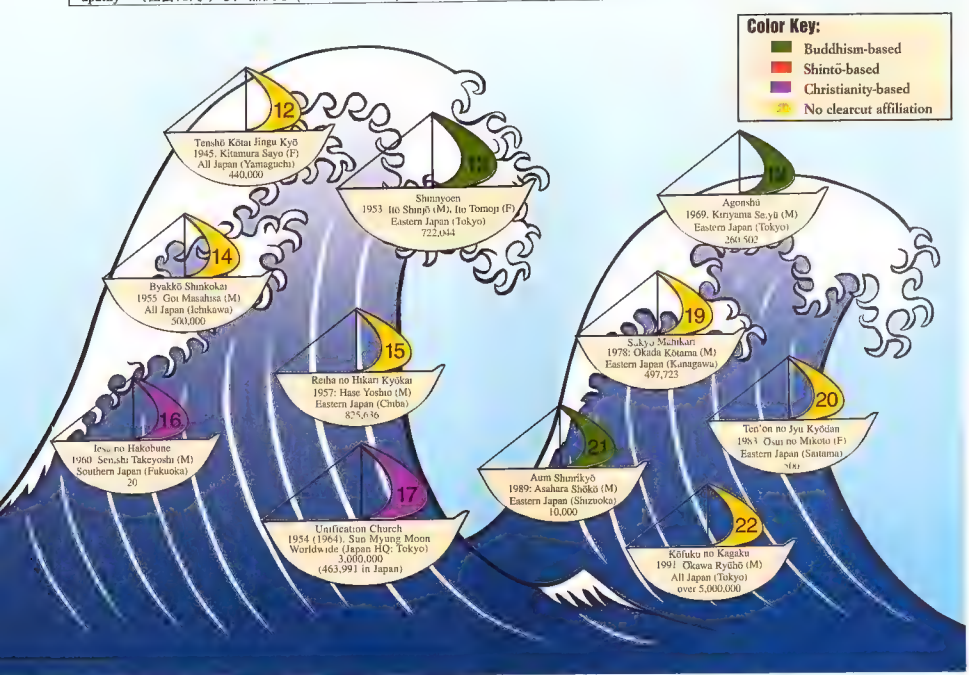
promiscuous. Babies are taken to the local Shintō shrine for their naming ceremony; marriages are often performed in church-like settings, sometimes by a Christian priest; at death, most Japanese are given a Buddhist funeral. If this is what it means to believe in religion in Japan, then it would seem the number of believers may not, after all, indicate a particularly high level of spiritual consciousness among the Japanese.

On the other hand, one need look no further than the 10,000 devoted followers of the now-notorious Aum Shinrikyō (オウム真理教, Aum Supreme Truth) to see that religious commitment in Japan exists. Regardless of what one thinks of Aum's founder/patriarch, Asahara Shōkō, who was arrested in May on murder charges in connection with the March sarin nerve gas attack on Tokyo subway commuters, there is no denying that Aum members even now see their engagement with their religion as a critical part of their lives. The majority of members vow to continue the faith, despite growing evidence that Asahara may have abused their trust in an attempt to precipitate his own apocalyptic vision.

But Aum devotees represent one end of a spectrum, and although it is certainly tempting to dismiss modern Japanese religiosity as the province of the single-minded fanatic on the one hand and the twice-a-year worshipper on the other, in truth there is much that is vital and relevant in modern-day Japanese religion that is at neither extreme. This may not be obvious in a land that sometimes seems adrift in a sea of vapid commercialism and faddish youthful apathy. In fact, it is probably this very lack of spiritual direction that draws such a large minority—tens of millions of people—into a serious relationship with religion.

By far the most vital of Japan's religions—in terms of membership growth and involvement, organization, and wealth—are the so-called new religions (新宗教,

• patriarch = （男性の）教祖 *(dansei no) kyōso* • apocalyptic = 世界の終末を説く *sekai no shūmatsu o toku* • adrift = 漂流している *hyōryū shite iru*
• apathy = （社会に対する）無関心 *(shakai ni taisuru) mukanshin*



12) Known as the "dancing religion" because believers dance ecstatically to celebrate their joy at being saved, created in the wake of Japan's WWII defeat, Kitamura urged the Japanese people (whom she called "nuggets") to mature, at which point they would be able to win the next war. extremely popular until her death in 1967. 13) Based on Esoteric Buddhism, offers a step by-step formula (women, developing super natural powers; known as the "stars' religion" because of its popularity with movie stars. 14) Founder originally a member of Seichō no Ie, members place "May peace prevail on earth" stickers and "peace poles" in public places as part of their prayers for peace. 15) No clearcut affiliation, but founder practiced zen to attain contact with God, members chant the honorary name of their founder to receive "spirit rays" from God and bring about enlightenment for mankind. 16) Made headlines when young female believers were found to be living with the older male founder. 17) Known for mass weddings, tax evasion and extortion have been among the many charges proven against it. 18) Founder is believed to have supernatural powers, yearly "Star Festival" in Kyoto attracts huge crowds to view its "holy fire." 19) Founder once a follower of Sekai Kyūsei Kyō, believers learn to raise their hands over people, animals, and objects and, concentrating "spirit rays" through the head, drive out evil spirits. 20) Founder says she communicated with Allah to bring about the end of the Gulf War. 21) Buddhism based but has strong Hindu influence, founder, now under arrest, suspected of masterminding the sarin nerve gas attack on the Tokyo subway in March, apocalyptic vision (WWIII predicted for late 1995). 22) Draws from all major religions, founder, a former businessman, says he is a reincarnation of several historical prophets, membership is acquired by reading 6 books by Okawa and taking a test on them, Okawa's apocalyptic vision of the rest of the world stipulates that Japan will be spared if Kōfuku no Kagaku reaches its membership goal of 10 million

shin-shūkyō). This catch-all category encompasses all religious movements formed since the early 19th century, when established religions (Shintō and Buddhism) no longer seemed to serve the people's spiritual needs. Aum is one of these new religions; so is the giant Sōka Gakkai (創価学会, "Value Creation Society"), a Buddhist lay organization which claims over 8 million families in Japan and over a million individual members in 115 countries; and so is Kōfuku no Kagaku (幸福の科学, Institute for Research in Human Happiness), a very new religion, founded in 1986, whose 5 million members believe its founder is a reincarnation of Buddha and in frequent contact with Jesus, Albert Einstein, and Confucius, among others. It also includes imports of new religions from overseas—notably the Unification Church, Jehovah's Witnesses, and a fast-growing branch of the LA–based Church of Scientology.

Reiha no Hikari worshippers, as pictured in a Reiha no Hikari brochure. The caption states, "The Great Prayer Hall, filled with devotees acclaiming their joyous salvation."

Although the new religions are quite diverse, they do have some shared characteristics. They are usually headed by a charismatic leader at the helm of a strongly centralized organization, and adherents are fiercely loyal, rarely identifying with more than one religion and seeing their own as the one true way. The religions generally offer believers tangible rewards in this world and provide a network of supportive ties. The rewards (often health, prosperity, or happiness) are usually accessible by some simple technique—chanting a short phrase, for instance. In addition, members tend to demonstrate their commitment to their faith by vigorous proselytizing, donations of money, and contributions of time.

Partly because of some of these shared characteristics, these religions also have in common the tendency to generate bad press. Denigrated as false religions or cults, their very newness makes them suspect; their tightly ordered worlds centered on a revered leader resonate with uncomfortably fascist overtones. Often they are accused of quackery, a charge which many perhaps invite by filling their literature with attestations by believers of disappearing tumors, suddenly healed broken bones, and other medical miracles experienced since conversion. Charges of extortion, some justified, have also plagued many of these religions at one point or another. The Unification Church, for instance, was successfully sued last year by two women in Fukuoka claiming to have been forced to give the church ¥32.1 million.

Another charge commonly levied at the new religions is of sexual misconduct. One famous incident from the 1960s involved a parental uproar over a group of young converts to Iesu no Hakobune (イエスの方舟, "Jesus' Ark"), which was then called Kyokutō Kirisuto Kyōkai (極東キリスト教会, "Far East Christian Church"). The parents believed their daughters were being sexually abused by the middle-aged founder, and wanted to save them; the daughters contested that only by living with the founder would they, in fact, be saved. The original group has stuck together, and the women currently support their communal lifestyle by working as hostesses in their own nightclub in Kyushu.

Now that Aum has been skewered, however justifiably, in the press, some fear a general rampage against the rest of the new religions. Others disagree: in the opinion of one new religions scholar, the huge amount of attention lavished on Aum, despite the fact that it was negative, has been a "massive public relations coup" for new religions in general. Time will tell whether these organizations are bound for a boom or a bust, but in the meantime, let us examine a few of them more closely.

Not So New After All

To understand the popularity of the "new" religions, we must first go back to the "old" ones. Japan's indigenous religion is called Shintō (神道). The association of gods, or *kami* (神), with almost everything—animals, the mountains, the wind, fertility, ancestors—remained an obvious but unnamed part of Japanese culture until the arrival, via Korea, of Chinese Buddhism, Confucianism, and Taoism in the sixth century. Until then, the Japanese had never considered that the presumed existence of an innumerable number of kami constituted a religion.

While Confucianism and Taoism subtly infiltrated Japanese life and thought, Buddhism soon became a prominent part of Japanese religious life, eventually splitting into multiple sects which established temples in every corner of the country. Incidentally, Christianity has been in Japan since 1549, when it was introduced by the Jesuit priest Francis

• reincarnation = 生まれ変わり *umarekawari* • proselytizing = 布教　入信の勧誘 *fukyo/nyushin no kanyu* • quackery = いんちき治療　いかさま *inchiki chiryo/ikasama* • rampage = 激しい反発 *hageshii hanpatsu* • indigenous = 固有の　土着の *koyu no/dochaku no* • infiltrate = 浸透する *shintō suru*

Ever Wonder Why the Gulf War Really Ended?

Ten'on no Jyu Kyōdan (天音ノ珠教団, "Jewel of Heavenly Music Church") is housed in a modern three-story building in Niiza City, just on the Saitama side of Tokyo's northwestern border. Founded in 1983 by a woman named Ōsui no Mikoto, Ten'on no Jyu is one of Japan's smaller religions, with approximately 500 followers. Size, however, has little to do with influence, if its founder is to be believed: she says that she predicted, and in fact helped bring about, the end of the Gulf War in 1991.

As she tells it, in the fall of 1990, a newspaper had asked her and four other religious figures to predict how the Gulf situation would end up. Morning, noon, and night she concentrated on the mirror that hangs in the center of her altar, asking Allah to put peaceful thoughts into Saddam Hussein's heart. Her clairvoyant powers, she said, allowed her to predict that the war would end in February, and the troops be fully withdrawn by April. Moreoever, she is confident that Allah listened to her appeal to pacify Hussein, because the peace agreement was reached on February 26, and the bombs stopped flying two days later. "February 28, you see, is my birthday," she smiled.

Ten'on no Jyu founder Ōsui no Mikoto (photo by Ann Saphir)

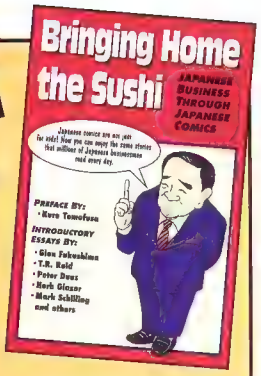
Xavier, but has never attracted more than a small minority (currently .7 percent) of the population.

The new religions, which have traditionally borrowed heavily from the Shintō and Buddhist faiths in the formation of their own belief systems, rituals, and symbols, first cropped up in the late Edo and early Meiji periods in response to a crisis of faith among peasants, long exploited by the central government and given very few other outlets for

• clairvoyant = 千里眼の *senrigan no* • pacify = なだめる *nadameru*

NEW! From MANGAJIN!

An inside look at the trials, tribulations and triumphs of Japan's salarymen (and women)

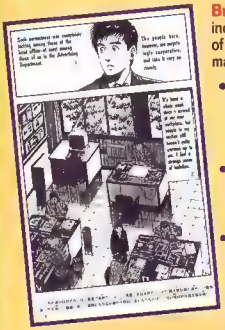


The culture of the business world is so pervasive in Japan that it has become a popular topic for movies, TV programs, novels, and, of course, manga, the "comics" read by millions.

Now *Mangajin* gives you **Bringing Home the Sushi: Japanese Business Through Japanese Comics**, a collection of business manga stories by some of the most popular artists and writers in Japan. You can learn about the human side of the Japanese business world simply by enjoying these fun-to-read yet richly informative manga.

Bringing Home the Sushi uses nine different "business manga" selections to take an in-depth look at various aspects of Japanese corporate life. They provide a unique peek behind the curtain that shields so much of the Japanese business world from foreign eyes.

The stories are presented with English translations in the "balloons." The original Japanese is shown at the bottom of the page for readers, Japanese as well as non-Japanese, who want to use the book as a language-learning aid.



Bringing Home the Sushi includes episodes from many of your favorite business manga, including:

- **Section Chief Shima**
  A young manager attempts to overcome a misunderstanding by his female employees and win the loyalty of his staff.
- **Hira Namijirō**
  A corporate struggle featuring a visit from Lee Iaccoca's manga counterpart, Icepocca.
- **Tanaka-kun**
  The misadventures of a salaryman anti-hero, who demonstrates that not all Japanese are hardworking—or even competent.

ORDER NOW AND SAVE $5.00 or ¥400

Order before August 31, and receive a special advance sale discounted price of $14.95 in the US and ¥2000 in Japan—that's $5.00/¥400 off the retail price. **Bringing Home the Sushi** will be available September 15.

US—CALL: 800-552-3206 or FAX: 404-590-0890
Japan—CALL: 03-3479-4434 or FAX: 03-3479-5047
Mangajin • PO Box 7119 • Marietta, GA 30065

BABEL PRESS

KANJI PRACTICAL GUIDE FOR BEGINNERS

BY MIZUE MURATA

Guide for Learning *Kanji* for Those Studying Japanese in Countries *Kanji* Is Not Used

247 Pages (148 × 210mm) ¥3,600

It is very important for those studying Japanese to acquire a thorough understanding of the basic usage of *kanji* during the elementary and intermediate course levels. This textbook contains 400 basic *kanji* that the student should acquire first. Their meanings are clearly explained in English, and sample sentences and practice quizzes are given to assure understanding. Also, the material can easily be accessed by anyone because detailed consideration is made for the learning process based on the course design of *An Introduction to Modern Japanese*.

CONTENTS

HOW TO USE THIS BOOK
INTRODUCTION
HOW TO USE GENKŌ-YŌSHI
TABLE OF KANJI INTRODUCED IN THIS BOOK
KANJI AND THEIR USAGES (Lesson1-30)
ENGLISH TRANSLATION OF READING PASSAGES
APPENDIX 1. Numerals+Counters
APPENDIX 2. Special Readings in This Book
五十音図 (The Fifty-Sounds Table)
INDEX (I) by Readings
INDEX (II) by Stroke Count
BIBLIOGRAPHY

BABEL INC.
1-3-6 Nishikanda, Chiyoda-ku
Tokyo 101 Japan Tel.03-3295-2304

their frustrations. Since the established religions were associated with the ruling elite, the peasants turned to newer, more hopeful alternatives.

One such religion was Ōmoto (大本, "Great Origin"), founded in 1892 by a spiritually possessed woman named Deguchi Nao and her adopted son-in-law, Onisaburō. The charismatic pair worked hard to bring in new followers to their Shintō-based religion, churning out volumes of printed materials in a manner that prefigured the tendencies of later religions. (The founder of Kōfuku no Kagaku, in fact, bases his entire conversion process on printed materials: one becomes a member of the Institute only after one has read 10 of his books and taken a test to prove it.) The Meiji Constitution of 1868 granted religious freedom so long as it didn't interfere with loyalty to the state. But after 20 years of development, Ōmoto had attracted an impressive following among intellectuals and military leaders as well as among the masses, and was seen as a potential threat to National Shintō and its official deity, the emperor. Ōmoto's headquarters were consequently destroyed in 1935.

Ōmoto never recovered its prominence after the war, but several new religions that emerged from it have become well-known. Among these are Seichō no Ie (生長の家, "House of Growth"), an 840,000-strong group known for its anti-abortion lobbying and its claim to make "better Christians of Christians, better Buddhists of Buddhists," and Sekai Kyūsei Kyō (世界救世教, Church of World Messianity), a similarly sized healing-based religion which itself has spawned over a dozen sects.

Buddhism-based new religions have also proliferated, particularly since the end of World War II. Founded in 1930, Sōka Gakkai is the largest of all the new religions and is particularly appealing because it combines a simple route to salvation (chanting *Namu Myohō Renge Kyō*, or "Praise to the Lotus Sutra") with a large and well-organized community. Reiyūkai (霊友会, "Association of Friends of the Spirits"), also based on the Lotus Sutra and founded during the same inter-war period, has attracted over three million adherents, and from it have sprung nearly a dozen prominent sects.

In the 1970s and 1980s, a new crop of religions emerged which were soon dubbed the "new" new religions. These, however, do not appear different enough from the older new religions to justify their relegation to a second category. When Neill McFarland wrote his seminal study of Japanese contemporary popular religious movements in 1967, he entitled it "The Rush Hour of the Gods" (神々のラッシュ・アワー, *Kamigami no Rasshu Awā*), using the facetious appellation of the period following World War II when hundreds of new sects were formed. But as any Tokyo commuter knows, rush hour here lasts considerably longer than the proverbial hour. The 1970s–1980s boom was actually a continuation of the earlier trend, and the "rush hour of the gods" is still occurring today, with the government approving new religious orders at the rate of a hundred per year.

My own first brush with Japanese religion, I realize now, began quite subconsciously in a rush hour train. With no room even to open a book, I would often let my eyes wander over the colorful subway ads; since every train on my commuting line carries a large, peaceful-looking ad for Reiha no Hikari Kyōkai (霊波之光教会, "Church of the Light of the Spirit Rays"), I must have seen it hundreds of times.

When I eventually visited its head temple, I was interested to see how well it exemplified the attractions and foibles of the new religions in general. Reiha no Hikari was established in 1957 by the seventh son of a poor farmer who claimed to be a messenger of God, perhaps even His son. With over 825,000 followers, four branch temples in Japan, and a small outpost in Los Angeles, Reiha no Hikari is considered a mid-sized sect. Believers ask for help in following the "path to the salvation of mankind" and are urged to think only of others' problems as they chant the name of the founder in three or four sessions

• churn out = 量産する *ryōsan suru* • deity = 神 *kami* • prominence = 勢力／繁栄 *seiryoku/han'ei* • facetious = おどけた *odoketa*

Get Your Free Soul Purification Here

Sit in a public park in Japan on a sunny day, and you are not unlikely to encounter a follower of Sekai Kyūseikyō (世界救世教, Church of World Messianity) or one of its many offshoots. Typically, they will offer to purify your soul through a process called *jōrei* (浄霊) in which they hold one hand over your hand, thus channeling divine light or energy through their open palm to your body.

One *jōrei* devotee, who asked that her name not be used, swears that the method cured her of insomnia and related complaints. "I went three or four times a week [to a *jōrei* treatment center] for the first year," she explains, "and got much healthier. Now I only go once or twice a month." While street sessions rarely last more than two minutes and are free, a session at a treatment center lasts about 30 minutes and costs ¥1,000 (approximately $10).

daily. In return, they receive God's energy, which leads to better health, a happier life, and the resolution of any difficulties.

The head temple is located in Noda City, Chiba Prefecture, otherwise known as home to the company that makes Kikkoman soy sauce. Near the main gate of the huge compound, choral music blares from loudspeakers placed somewhere above ear-level. White-clothed believers ("volunteers") direct traffic at the intersection, and well-dressed men and women bow in respect once when they reach the temple side of the sidewalk, and again when they reach the entranceway. Wide pathways through the grounds are flanked with lush lawns and pebbled spaces. Bushes and trees have a relentlessly trimmed look. In the distance, but still on temple property, is the Castle of Salvation, a white and gold castle-like structure in which the sect's founder lived until his death 11 years ago. In small groups and singly, volunteers sweep the paths, repair invisible cracks, push wheelbarrows of dirt from one spot to another, and are otherwise intently engaged in beautifying the already immaculate grounds.

I stop in at the small conference room to the right of the large prayer hall. This room is reserved for "briefing" first-time visitors. A group of four comes in after me, and we sit opposite the two senior temple members who staff the room. Three of the other first-timers are there in support of the fourth, whose son apparently caused an accident while driving a large truck without proper insurance. The mother is at a loss over what to do, she says, and needs whatever help she can get. Like a car salesman warming to her job, the female

• offshoot = 分派 *bunpa* • insomnia = 不眠症 *fuminshō* • be flanked with ～＝～に両側を挟まれる *ni ryōgawa o hasamareru* • wheelbarrow = 手押し一輪車 *te-oshi ichrinsha*

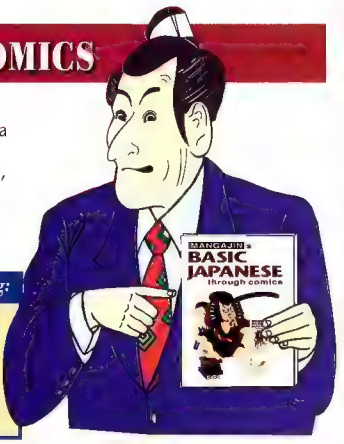
MANGAJIN's

BASIC JAPANESE THROUGH COMICS

BASIC JAPANESE THROUGH COMICS is the ideal supplement to learning Japanese from textbooks. The book uses lifelike situations from real manga to explain linguistic and cultural points quickly and memorably.

In each chapter one specific concept of basic Japanese—a phrase, word, or hard-to-grasp idiom—is carefully examined and explained.

The lessons cover a wide array of Japanese expressions and illustrate usage and cultural context, providing insights into not only the language but the way the Japanese behave, think, and see the world as well.



Each chapter gives you about six pages of illustrations from manga covering:

1. *Yoroshiku o-negai shimasu*
2. *Sumimasen*
3. Feminine Speech
4. Gaijin Bloopers
5. Hiragana, Katakana and Manga
6. *Ohayo & Omedetō Gozaimasu*
7. Creative Kanji Readings
8. *Domo*, The All-Purpose Word
9. *Dozo*
10. *Baka*, The Basic Insult
11. *Shitsurei*
12. *Ii*, the "Good Word"
13. *Yatta!* The Exclamation
14. Saying Goodbye
15. The Concept of *Komaru*
16. Counters and Classifiers
17. Baby Talk
18. Informal Politeness
19. Introductions
20. "*–sama*" words
21. Hesitating with *Ano*
22. The Wide World of *Desu*
23. *Hai* (Part 1)
24. *Hai* (Part 2)

"...a delightful volume that both educates and entertains. This is real Japanese as spoken by the natives."
—Glen Fukushima, Director AT&T Japan, and former US trade negotiator

"...enjoyable material as well as valuable information on Japanese language and culture. I highly recommend it."
—Professor Akira Miura, U. of Wisconsin; author of *Japanese Words and their Uses*

"...gives readers a window on ...Japanese pop culture. Anyone who is serious about Japanese or modern Japan will want this book."
—James Fallows, Editor at the Atlantic Monthly; author of *Looking at the Sun*

Only $14.95/¥2,500 in Japan

In the US order through Mangajin:
Tel: 800-552-3206/Fax: 404-590-0890

In Japan order through SSKC:
Tel: 03-3479-4434/Fax: 03-3479-5047

staff member responds with a good-news tale of a bedridden 34-year-old who had been in a motorcycle accident 15 years ago. "One and a half months after he received the Holy Bond, he was able to walk again," she says. She urges the woman to join the temple as soon as possible so that things will turn out for her as they had for the accident victim and countless converts like him. Minutes later, the foursome get up to go sign on—or, in the terminology of Reiha no Hikari, receive the Holy Bond (おつながり, *o-tsunagari*) that allows them contact, through the medium of the founder, with the cosmic energy and light that is God.

After the sales pitch and the imminent conversion of the four newcomers to this growing religion, I decide that I too want to see what it is like to have my own personal connection to God. I am told, however, that as a foreigner I am expected to study the founder's life and teachings and only then will be allowed to join. I argue. Suddenly, the senior member looks deep into me and asks in a gentle voice, "Is there some reason that you must take the Holy Bond today?" The blood rushes to my face and I say the first thing that comes to mind. "It's my mother," I say. "She's sick." I am surprised by the trembling in my own voice.

Considering that the temple's officers are professional counselors, it is no wonder I felt the urge to confess. The clergy and lay believers of many new religions act as therapists for the community, either advising them or releasing them altogether from their problems. In Perfect Liberty (PL) Kyōdan (パーフェクト・リバティー教団, "Church of Perfect Liberty"), for instance, followers may meet with members of the clergy and have them physically absorb their troubles.

A statue of the founder of Reiha no Hikari, pictured in a Reiha brochure. The caption reads, "The statue of the Goshugojin-sama on the altar looks out over the Great Prayer Hall with unlimited benevolence and love."

Incidentally, treating potential foreign and Japanese converts differently is not typical of the new religions. Converts are generally welcome regardless of nationality, and in fact most of the larger new religions have made great efforts to build membership abroad, notably Sōka Gakkai and Sūkyō Mahikari (崇教真光, True-Light Supra-Religious Organization), one of the Sekai Kyūseikyō offshoots. Reiha no Hikari's guarded stance toward foreigners has a history. A few years ago, a rumor went around among Noda's Iranian and Pakistani communities that the temple would really make good on its promise of happiness. Several joined with the expectation that they would be freed of the unhappiness of unemployment; when jobs failed to materialize, they dropped out of the program. This was deeply upsetting to a faith that, according to one of the temple's senior members, no one ever leaves; hence the different requirements for foreign converts.

Since even invoking my mother did not move the temple official to break the rules, I return the following Sunday for religious study. It is nearly noon, so we first go with several hundred others to the large prayer hall to chant and listen to a short sermon (in this case a newspaper account of a sick child who regained health after joining the religion). The chanting has a Buddhistic cadence, but photos I have seen of more formal religious occasions feature costumes that are distinctly Shintō-like. After prayer, throngs of newcomers and bonded believers, as well as the inevitable groups of white-clothed volunteers, gather in noisy groups in the cafeteria and on the grounds to eat lunch. I notice many people in wheelchairs, and several children with apparent mental or physical disabilities, and take their presence as testimony to Reiha's popularity as a religion of healing. I suppress a wayward thought that this might actually indicate its inability to heal.

As we eat, one of the teachers from the study group explains, "The Goshugojin-sama [the honorary name of the founder] helps us to the path of the salvation of mankind. We show our gratitude in one of three ways. First, we can be volunteers and help keep the temple beautiful and clean as a place of worship. Second, we can give money. And third, we can spread the word." He looks at me meaningfully.

After lunch, we watch an hour-and-a-half-long animated version of the founder's life: his grave illness, his sudden recovery after 21 days of meditation, his long wanderings and ordeals in the mountains in search of God, and his ultimate realization that he is actually the alter self of God, sent to bring His message to the people. The others in the room have

(continued on page 67)

• clergy = 聖職者 *seishoku-sha* • invoke = 引き合いに出す *hikiai ni dasu* • wayward = 気まぐれな *kimagure na* • heal = 治す／いやす *naosu/iyasu* • ordeal = 厳しい試練 *kibishii shiren*

GITCO

Your one-stop superstore for japanese-language software and hardware. Call for your free catalog.

1-800-JAPAN-07

(510) 704-9129 outside N. America, email to gitcoinfo@aol.com

OPERATING SYSTEMS: From Apple's Japanese Language Kit and KanjiTalk for Mac to DOS/V, Win-J and the Japanese Windows Kit for PC, GITCO has an O/S to meet your application and system needs. And we always offer bundle discounts.

WORD PROCESSING& TRANSLATION: We carry all the hottest new programs for Mac and PC, including Nisus and the incredible Japanese Power Tools, PC-Transer and EGWord. All at the best prices, and all with full bilingual support.

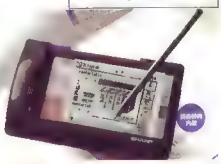
LANGUAGE LEARNING: Our sophisticated learning packages teach you the fundamentals of Japanese reading and writing using interactive, multi-media technology, making language learning more fun and effective than ever before.

The Canon Wordtank Super Series

IDX-9500
IDX-7500
IDX-6500

This pocket size powerhouse will meet your every translation demand. It's three dictionaries built into one. Input in kana or romaji. Search for over 6,500 kanji and 30,000 compounds by radical, stroke count or phonetic reading. Japanese-English, English-Japanese dictionaries feature over 170,000 words. More than 640,000 entries in all! The Canon Wordtank. When you're serious about Japanese.

THE SHARP ZAURUS: Look up kanji by drawing the characters right on to the screen. But that's not all: Massive bi-directional dictionaries, memory to store hundreds of pages of bilingual notes, optional fax-modem link and dozens of other features make this PDA your perfect digital ambassador to Japan.



And much, much more. Call for your free catalog today. (800) 527-2607

Sasuga Japanese Bookstore

The Source for Japanese Language Publications

Call for a free copy of the 1995 Sasuga Catalog

Weekly & Monthly Magazines
Language Texts & Cassettes
Japanese Software
Manga & Anime
Dictionaries
Literature
History
Arts

SASUGA
流石
JAPANESE BOOKSTORE

7 Upland Road • Cambridge, MA 02140
Tel: 617-497-5460 • Fax: 617-497-5362
http://www.japanese.com/sasuga
sasuga@world.std.com

Recently released books about Japan

Japanese New Religions in the West, *edited by Peter B. Clarke and Jeffrey Somers. Kent, England: Japan Library/ Curzon Press, 1994. 167 pages, $55 (hardcover)*
A collection of essays examining religious movements from Japan that have gained footholds in Western countries. Includes an introduction to Japanese new and "new" new religions, with further essays focusing specifically on Britain, the US, and Brazil. Religions covered include Soka Gakkai International, Sūkyō Mahikari, Seichō no Ie, the MOA Foundation, Tenrikyō and Risshō Kōseikai. (Distributed in the US by Humanities Press, Atlantic Highlands, NJ.)

Architects of Influence: The Tsutsumi Family and the Seibu-Saison Enterprises in Twentieth-Century Japan, *by Thomas R. H. Havens. Cambridge, MA: Council of East Asian Studies/Harvard University Press, 1994. 335 pages, $45 (hardcover)*
By recognizing the market potential of transportation, retailing, travel, and leisure, the interrelated Seibu and Saison enterprise groups have shaped Japanese consumer culture in the twentieth century. They have also made the Tsutsumi family astonishingly rich. Havens traces the family's fortunes, examines the management and marketing techniques of the company's colorful founder, and explains how the groups have prospered outside Japan's prewar and postwar business establishments. In doing so, he shows how the Seibu and Saison enterprises have influenced and exploited the shift in Japanese culture from a frugal, hard-working society to a New Breed that takes affluence for granted. Part of the Council of East Asian Studies Subseries on the History of Japanese Business and Industry.

Using Japanese Slang, *by Anne Kasschau and Susumu Eguchi. Boston: Charles E. Tuttle Co., 1995. 246 pages, $12.95 (paperback)*
Entertaining and colorful language from the real world—with etymological explanations that set it apart from other slang guides. Covers insults, sex, gangster jargon, young people's slang, and a collection of recently coined terms that may or may not become part of the mainstream.

"Cultural Issues Faced by the American-Educated Teacher in a Japanese High School, *by Robert Engel. Nashville: Educators Press, 1995. 34 pages, $5.95 (paperback)*
Aimed at students of Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL) programs in the US (specifically, those who adhere to an "art/craft conception of teaching") who are planning to work in Japan. Briefly outlines some of the obstacles faced by teachers accustomed to outgoing, individualistic American students, and suggests 10 general ways to prepare for the experience. Not for the untrained educator.

CLR Learn Japanese Now!

Japanese TwinBridge
✓ English/Japanese Dictionary
✓ Use in any Windows App.
✓ No Need for Japanese Windows!
✓ High Quality Fonts!
Standard Scalable Fonts 299.00
Basic 24 by 24 Char 99.00
Junior 16 by 16 char 29.95
Enter, Display, & Print Japanese Anywhere in Eng. Windows
Jr. Version $29

Fundamental Japanese
Fundamental Japanese is a highly interactive, powerful, multimedia education program for the Japanese Language. It enables you to READ, WRITE, and SPEAK Japanese in the shortest possible time, with graphics, animation and sound, using CD-ROM technology to illustrate each step
Volume 1: Katakana and Hiragana alphabets and simple Japanese words
Volume 2: Japanese Numeric System building sentences using dates and times
Volume 3: Basic and intermediate conversation skills
Sound Blaster Version 2.0 and compatible DOS System - Windows NOT Required !!
Volume 1,2,3 $99
Full Set of 3 $249

PC Transer Jr.
English to Japanese 60 000 word Translator with context driven, 50K word/Hr smart dictionary 10 line per pass vers on of $1 995 version
$129
SALE PRICE $69
PC Transer Jr. / TwinBridge Jr. BundlePak
$139
Everything the Windows user needs to enter, display and print Japanese as well as English to Japanese translation
$89!

Learn While Translating Interactively !
Bi-Ling Writer
Translation Software
英和・和英
SPECIAL SALE PRICE!
$289
$169
Works with Twinbridge or Japanese Windows
Japanese
English

KanjiWORD V3.0
KanjiWORD
ver 3.0 $259
New, Scaleable Outline Fonts !
50.000 Word Dictionary

KanjiBASE
The Largest English/Japanese Dictionary Available for your PC
Input Methods
✓ English
✓ Romaji
✓ Stroke Order
SALE PRICE
$250
$189

$189
Power Japanese
$89 LEARN KANJI!
Kanji Moments

Order Toll Free
Fax 310-996-2303
Internet: clr@interserv.com
LARGEST MULTILINGUAL SOFTWARE DISTRIBUTOR IN THE WORLD
(800) 900-8803
Character Language Resources 2130 Sawtelle Blvd. 304A / Los Angeles, CA. 90025

THE KANJI REVO

WILD GUESS: *You're studying Japanese, and you've found yourself somewhere near the base of Kanji Mountain looking up. No end in sight, and no clue how solid the ground below you is. Every step is a battle, and it seems like every time you stop to rest, you slip back to where you started.*

WELL WE'VE BEEN THERE. ***Spectra Kanji*** *was conceived, designed, and developed by people who have scaled Kanji Mountain the hard way, and then produced the dream product we would have killed for when we were starting out. So now you don't have to go through what we did. The days of brute-force mountain climbing are over forever.*

200+ ELEMENTS
2000+ KANJI
5000+ COMPOUNDS

SPECTRA KANJI

SLASH YOUR STUDY TIME IN HALF!

1 YOU WANT POWER— SPECTRA KANJI DELIVERS

Kanji characters, though extremely diverse and seemingly random, are actually **packed with valuable patterns**. They are built from the same basic components ("elements"), and their structure is rich with clues as to how they're read.

You've probably noticed some of the more obvious patterns, but until you **exploit all patterns fully**, you're basically forced to approach every new kanji as a bunch of random pen-strokes with a bunch of random readings and meanings.

That's where ***Spectra Kanji*** comes in. With ***Spectra Kanji***, you master kanji **and their components** in a systematic and comprehensive way.

You get exactly the information you need, exactly when you need it. You use what you already know to master what you don't, reinforcing both in the process. Mastering kanji actually gets **progressively easier**, not harder.

And make no mistake: Though it does provide powerful search capabilities, ***Spectra Kanji*** isn't just another software reference tool. It's a **revolutionary new kanji-learning methodology** that allows you to blaze past the study phase and move on to actually using kanji in real life—which is, after all, why you're studying them in the first place.

2 YOU WANT FLEXIBILITY— SPECTRA KANJI DELIVERS

Spectra Kanji makes it easy for you to **take control of your own learning process.** A key feature of the ***Spectra Kanji*** methodology is that it works equally well no matter which elements, kanji, and compounds you choose to group together. There's no rigid order to follow—you call the shots.

Let your curiosity be your guide. Want to study the kanji that contain a particular component? Or the 50 kanji appearing most frequently in newspapers? Or the 100 appearing least frequently? How about all the kanji which have between 4 and 7 strokes, are studied in grades 2 through 5 in Japan, and have index numbers between 55-1070 in Nelson's Japanese-English Character Dictionary? With ***Spectra Kanji***, a few mouse clicks and a couple of key strokes will take you wherever you want to go.

And you'll be amazed at how naturally ***Spectra Kanji*** **works in conjunction with any other Japanese study materials** you're using. Working with textbooks? Following a curriculum? Just create kanji groups that parallel the kanji you cover, and use those as your springboard.

In fact, to give you a taste of the kind of synergy that's possible, we're even including **groups containing the kanji from every issue of *Mangajin* ever published** including the one you're holding right now!

3 YOU WANT FOCUS— SPECTRA KANJI DELIVERS

Even with all the freedom ***Spectra Kanji*** gives you to explore, this isn't just a random romp in the wilderness. ***Spectra Kanji*** also **monitors your progress and keeps you on track** toward your ultimate goals of mastering the kanji universe.

Self testing is available in a variety of forms. When viewing a group in card view, for example, you can selectively hide and reveal sections of the cards for a quick, easy pop quiz. Or you can let ***Spectra Kanji*** grill you with questions on the keywords, readings, and structure of the items in any group.

When you feel comfortable with a kanji, element or compound, mark it as "familiar." Familiar items will always automatically be displayed in a different color from unfamiliar terms—in any group, in any view. So any time you study a group, you can **instantly see how much you've already covered,** and how far you still need to go.

And to tie it all together, ***Spectra Kanji*** can even give you **comprehensive tests** on all of your familiar kanji, elements, and compounds, so you can find out just how familiar with them you really are. With ***Spectra Kanji*** you have a concrete way to **gauge both the quantity and the quality of your progress.** And you'll always have a concrete answer when someone asks you how many kanji you know!

LUTION HAS BEGUN!

WINDOWS
MACINTOSH

Welcome to the Brave New World of Kanji Study As It Should Be...

The foundation of the ***Spectra Kanji*** methodology is the ability to freely create and manipulate your own customized groups of elements, kanji, and compounds. Add, delete, or highlight items based on a wide variety of criteria: meaning, reading, components, stroke count, grade at which studied in Japan, relative frequency in Japanese newspapers, index in several popular kanji dictionaries, etc. Sort your groups into any order you like based on these same criteria. Effortlessly move or copy individual or multiple items from one group to another. You can even pull all of the kanji from your standard (Shift-JIS) Japanese text files!

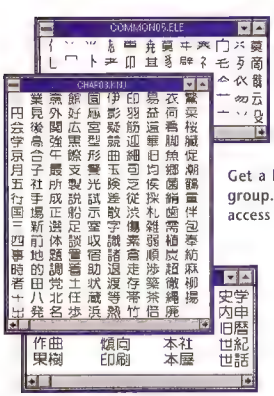
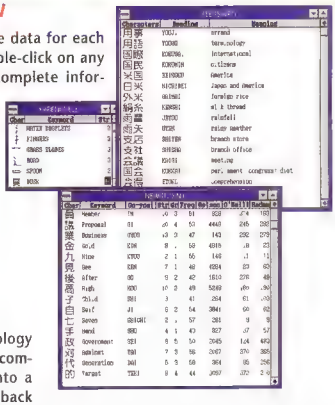


TABLE VIEW

Focus in on detailed reference data for each of the items in a group. Double-click on any item to instantly access its complete information profile in card view.

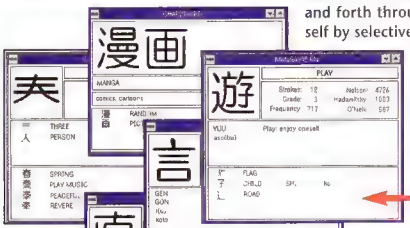


LIST VIEW

Get a bird's-eye view of the items in a group. Double-click on any item to access its card view information profile.

CARD VIEW

Here's where the power of the methodology takes shape. The elements, kanji, or compounds in a group are transformed into a deck of turbo-charged flash cards. Flip back and forth through the cards in sequence, or jump around in random order. Quiz yourself by selectively hiding and revealing areas on the cards. When you master a card, pull it from the deck, and keep going until you've mastered them all. Switch between the four lists of additional information described below at the touch of a button. When you see an element, kanji, or compound in card view, you have at your fingertips everything you need in order to tattoo its structure, readings, and meanings into your brain forever. It's just-in-time learning taken to its full potential.



The component building blocks, which comprise the target item, along with their keywords and primary readings, in the order in which they are written. Mentally create a vivid image (and corresponding phrase or story line) which ties together the keyword of the target item and the keywords of its respective components. Focus on that image for a few seconds, and the structure of the target kanji or element is yours forever. Sound crazy? Try it. It works like magic.

The kanji and elements which contain the target item, along with their keywords and readings. After you've mastered the target item and its components, learning any of the items in this list would be a natural next step

The words which contain the target item, along with their readings and meanings. Useful, commonly occuring compounds have been chosen specifically to ease the process of memorizing the *on-yomi* readings of the kanji they contain

Certain structural components of kanji actually provide clues as to the probable *on-yomi* reading of kanji which contain them. If the target kanji contains one of these components, then all other kanji containing that component are listed here. By providing you with this method of easily comparing and contrasting the readings of these kanji, ***Spectra Kanji*** places these powerful reading clues at your disposal. You'll not only boost your ability to recall the readings of kanji you've already studied, but also your ability to accurately guess the readings of kanji you encounter for the first time.

PARADIGM RESEARCH CORPORATION
(800) 636-8006 (408) 737-0127
staff@spectranet.com

Spectra Kanji for Windows or Macintosh is $199. Join the kanji revolution today!

© 1995 Paradigm Research Corporation. All rights reserved. All trademarks and registered trademarks appearing above are the property of their respective owners. Product prices, specifications, and availability are all subject to change without notice.

50 Years Later the War Ends for Yokoyama Ryūichi

On March 28, 1995, Yokoyama Ryūichi was finally able to put his World War II experiences to rest. Yokoyama, now 85, is famous in Japan for having authored the manga series *Fuku-chan*, a sweet, sentimental comic strip featuring a group of wholesome but occasionally mischievous kids, along the lines of *Nancy* or *Henry* in the US [see page 30 for selections from the series]. *Fuku-chan* ran from 1936 to 1944 in the *Asahi Shimbun*, and in the *Mainichi Shimbun* from 1956 until 1969.

What makes the four-frame comic strip unusual is that for six months in 1945 it ran in *Parachute News*, a series of propaganda fliers compiled by the US military in the Philippines and dropped over Japan toward the end of the war to encourage surrender. Yokoyama, who was living in Nagano prefecture at the time, learned of *Fuku-chan*'s presence in the American military publication when a friend who lived in Kamakura (near Tokyo) sent him a packet of the fliers.

In the fall of 1946, the war having ended, Yokoyama bravely visited General Headquarters of the Supreme Commander of the Allied Forces to request payment for the unauthorized use of his work. He was greeted by a Mr. Stanley, the man responsible for putting together *Parachute News*, who explained that he had become familiar with *Fuku-chan* in the Philippines (where the *Asahi Shimbun* was then available) and was so moved by the series that he decided to include it in the fliers. He turned down Yokoyama's request for payment, however, claiming that "copyrights are not valid during war."

And that was that until March 28 of this year, when a US embassy official, at a party held at Tokyo's Imperial Hotel to honor Yokoyama as a "Person of Cultural Merit," presented Yokoyama with ¥180 (approximately two dollars) for the unauthorized use of his comic strip.

The resolution to this fifty-year-old saga came about due to the efforts of an informal group of manga artists called the Manga Group. After it was announced that Yokoyama would be honored with the "Person of Cultural Merit" status, the Manga Group decided to locate Mr. Stanley and have him attend the celebration as a surprise guest. Since meeting Stanley in 1946, Yokoyama had always felt kindly toward the man, and had expressed the desire to one day meet again.

US Embassy Special Advisor Andrew Meyers presents manga author Yokoyama Ryūichi with his long-awaited author's fee of ¥180.

The Group learned that Stanley had been a missionary and a Japanophile of the first order, even taking Japanese citizenship shortly after the war's end. Sadly, they also learned that Stanley had died in 1991.

Still wanting to do something special for Yokoyama to resolve this unfortunate chapter in his life, the Group decided to send a letter to the President of the United States, via Ambassador Walter Mondale, requesting that the US government officially present Yokoyama with his long-awaited author's fee at the March 28 reception. They drew up a letter [presented with translation on the facing page] and an official invoice for ¥180, which is the fee they calculated based on what Yokoyama was receiving from the *Asahi Shimbun* in 1944.

Mondale was apparently eager to attend the reception, but had to back out at the last minute due to trade negotiations. Therefore, Special Advisor Andrew Meyers did the honors. In front of an audience of approximately 600 people, Meyers, tongue firmly in cheek, pronounced, *"Taihen osoku narimashita ga . . ."* ("This is very late, but . . . ") and handed Yokoyama an envelope with a check made out for exactly ¥180. Maintaining the tone, Yokoyama responded: *"Kore de watashi no sengo wa owarimashita. Arigatō"* ("With this, my post-war period comes to an end. Thank you"), and as the audience erupted in laughter, the two men descended the platform.

The Best Japanese Language Program

As agreed by learners and critics alike...

"For a complete, full-scale Japanese course for beginners, nothing beats Power Japanese."

CD-ROM WORLD

"If this isn't the very best way of learning basic Japanese, I'd like to know what is."

COMPUTER SHOPPER

"This isn't just one of the 100 best CD-ROM's; it's one of the 10 best."

PC MAGAZINE

"This program (Power Japanese) takes language training into another dimension, and its thorough but fun design is unrivaled."

PC WORLD

"Power Japanese is a godsend for those who have been floundering in a sea of Japanese grammar tapes for months or years."

CD-ROM TODAY

"Power Japanese and Kanji Moments are a breakthrough in learning a forbiddingly complex language."

PC MAGAZINE

▶ Power Japanese for Windows

An enjoyable, self-paced course that gives native English speakers written Japanese.

Power Japanese uses a number interactive drills and games, innovative screen designs and careful selection of materials to provide a vibrant learning environment while helping you to retain what you have learned.

New in Version 2.0!

- Voice Record/Compare
- Japanese word-processor
- Voicetracks
- On-line dictionary

(sent to you FREE when you register)

▶ Kanji Moments for Windows

A "self-guided" multimedia language course which introduces (or Kanji) used in Japanese.

As you read each article, you hear the pronunciation, see the sentences, and see a character animated fashion.

In addition to Japanese articles, *Kanji Moments* for Windows includes several kinds of interactive drills that reinforce learning.

▶ 60 Day Guarantee

If you are not satisfied with the program, you can return it for a full refund.

FREE* 1 Year Subscription to **MANGAJIN** with purchase of *Power Japanese* & *Kanji Moments* from BayWare, Inc. LIMITED TIME OFFER!

For more information

CALL 1-800-538-8867

BayWare, Inc. P.O. Box 60642 Mateo, CA 94402 Tel. (415) 286-4492 Fax (415) 578-1884

* Limited time offer. Free 1 year new/renewal subscription to *Mangajin* with purchase of *Power Japanese* and *Kanji Moments* from BayWare, Inc. only. Please mention **code #MANG45** when ordering. *Power Japanese* and *Kanji Moments* are trademarks of BayWare, Inc. All other products are trademarks of their respective owners.

BUYER'S GUIDE

Ambassador The Bilingual Document System

Ambassador ™ allows you to write Japanese letters and documents even if you don't speak a word of Japanese.

Version 2.0 of Ambassador contains 340 preformated letters and 1,340 templates, or letter elements, that have already been translated into Japanese. Simply fill in the blanks to customize your document as needed.

Ambassador includes letters for a wide range of personal and business correspondence. Readymade letters and forms cover topics from detailed product information and banking documents to meeting agendas and quick personal notes.

REQUIREMENTS—Ver. 2.0 for Mac: Japanese Language Kit or KanjiTalk 6.0.5 or later. **Ver. 1.0 for PC:** DOS/V 5.0 or later. **Now $99.**

Language Engineering Corporation

CALL: 800-458-7267 • FAX: 617-489-3850
e-mail: info@hq.lec.com • WWW: http://www.lec.com

E-Mail Translation Service

Language Engineering Corporation's Translation Service uses the award-winning LogoVista E to J translation system to translate English e-mail into Japanese automatically.

In addition to the comprehensive 110,000-entry LogoVista dictionary, you can use any of 21 technical dictionaries containing more than 540,000 specialized terms from business, science, and technology.

Your Japanese translation will be returned to you by e-mail. In order to view the Japanese translation, you will need a word processor or e-mail program capable of displaying Japanese.

Pricing: $0.03 per English word. Minimum charge is US $5.00.

Language Engineering Corporation

CALL: 800-458-7267 • FAX: 617-489-3850
e-mail: info@hq.lec.com • WWW: http://www.lec.com

WEST MEETS EAST: IN JAPAN

A leading cross-cultural motivational program for Western executives working with the Japanese.

This 37-minute video and study guide teach the social skills necessary for building productive relationships in Japan and is an indispensable resource for promoting respect and understanding in multicultural teams.

Endorsed by universities, corporations and government agencies worldwide.

WEST MEETS EAST: IN JAPAN
1094 Montecito Drive
Los Angeles, CA 90031
Tel/Fax: 213-223-3212

Shibumi Trading Ltd.

A selection of Oriental Garden Supplies

Call for your free Shibumi catalog today!

Whether it's a Carved Solid Granite Stone Basin, Stone Lantern, "Deer Chaser" (Water hammer and Faucet), Iron Lantern or any other quality Asian Garden items, Shibumi Trading has it.

Shibumi Trading scours the depths of Asia to find unusual and interesting authentic Asian Garden Products. Perhaps this is why Shibumi Trading has been called the best source for Asian Garden Products.

SHIBUMI TRADING LTD
CALL: 1-800-843-2565 or write
PO Box 1-F
Eugene, OR 97440

EnterAsia, Inc.

EnterAsia, Inc., an international trading firm, provides knowledge and experience for U.S. manufacturers and service providers to take advantage of the changing Japanese marketplace. EnterAsia offers profitable service to increase sales of U.S. products and services in Japan.

EnterAsia provides the following advantages to firms interested in Japan:

- extensive, established network of retailers, distributors and customers in Japan
- firsthand knowledge of the evolving Japanese market and retail system
- expertise in Japanese language and culture

For more information regarding successful, and rewarding entry into Japan for your product or service, contact George Lancaster or Nicky Hanley at 404-249-9308.

EnterAsia

CALL: 404-249-9308 • Fax: 404-249-9435
1848 Flagler Ave., NE
Atlanta, Ga 30309

Unlocking the Japanese Business Mind

Unlocking the Japanese Business Mind *is a tremendous advance over virtually all the 'how to approach Japan' material on the market today.*
— Chalmers Johnson, President, Japan Policy Research Institute

...a text book for Americans about to take up assignment in Japan.
— Sam Jameson, Los Angeles Times Tokyo Bureau Chief

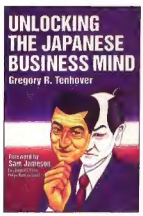
...required reading for anyone who contemplates doing business with Japan.
— Glen S. Fukushima, Director AT&T Japan, and former US trade negotiator

$17.95 US
¥2700 Japan

To Order:

In the US:
TRANSEMANTICS:
Tel: 202-686-5610
Fax: 202-686-5603

In Japan:
SSKC:
Tel: 03-3479-4434
Fax: 03-3479-5047



300 pages • Softcover
ISBN:0-930124-10-3

The Cleanest, Most Consistent Fluoroelastomer Compound In The Industry

Burton Rubber's new dedicated FKM mixing line guarantees you the quality you expect with specialty materials. And now, your FKM compound requirements can be combined with purchases of other products from Burton to give you unmatched buying power. Use our technology and resources to your advantage.

Spectrum™

Burton's proprietary Spectrum™ networked process control system ensures that your recipes are weighed, mixed and packaged the same way, time after time.

Quality

BURTON Basics

We invite you to come see the result of the FKM team's organizational philosophy - the *Burton Basics*. We are ISO-9002 registered; laboratories are A2LA and GM certified.

Delivery

Burton guarantees that we ship your order on time, every time. If we miss the agreed-upon date, we rebate 2% of the purchase price for the late shipment.

Location

The Americas' Compounder ISO 9002

We're in the heartland of the rubber industry. Along with our Global Processing division in California, we are able to serve you throughout North America - where you need us.

BURTON RUBBER PROCESSING, INC.

Come visit us in Burton, Ohio. Call 800-237-8649 or 216-834-4644 or see your sales representative to arrange for a visit and a quote.

The Americas' Compounder™

A business unit of the M.A.Hanna Company

Best Value

Ergosoft EGWord Pure

- EG Word Pure is the most affordable Japanese wordprocessing software for Macintosh.
- EG Word Pure concentrates on only the most necessary features for wordprocessing. As a result fast performance on low end machines and portables is possible.
- Designed for low power consumption, fast transactions, light performance, PowerPC support, and minimal system memory requirement.
- Included EGBridge 6.0 supports TSM.

Power Macitosh 6100/66 with Apple AudioVision™ 14 Display and AppleDesign® Keyboard

KanjiWorks Advanced

- KanjiWorks is a new language learning aid and kanji dictionary designed to make mastering kanji faster and easier than ever before.
- With over 2,229 characters, 8,000 compounds, and 3,000 example sentences in both Japanese and English, stroke-order diagrams for every kanji, and animation, Kanji Works is the most complete kanji learning aid available for Macintosh.
- Easy reference by reading, meaning, stroke count, radical, or contained element make referencing kanji quick and easy.
- There are enough characters, compounds, and example sentences in KanjiWorks to satisfy the needs of most college-level students of Japanese.

Apple Power Macintosh™ 6100/66 with Japanese Language Kit

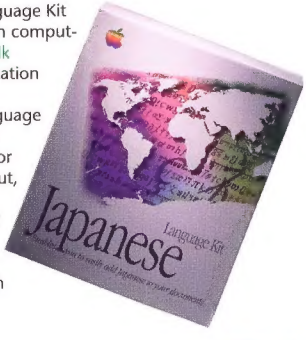
Power Macintosh 6100/66

- The Power Macintosh 6100/66 is the most affordable Power Macintosh computer, offering industry-leading performance in a personal computer.
- Its RISC-based Power-PC 601 microprocessor makes it ideal for handling business tasks with exceptional speed.
- Comes with DRAM video support, providing up to 32,768 colors on 14-inch displays.
- Is available in a configuration that supports Apple AV Technologies.
- Provides 16-bit, CD-Quality sound-input/output capabilities.
- Offers built-in, high-performance SCSI for faster data transfer.
- Has built-in Ethernet, for faster data transfer over a network.

In addition, CCIC carries products from Adobe, Aldus, Claris, Fujitsu, Microsoft, Mitsubishi Chemical, Nisus, and Teijin. Our technical staff is standing by to help you with any questions! Pre-configured Japanese Macintosh systems are also available. Our special Japanese/English home page will be shortly available at Internet World Wide Web for your convenience. Please call for more information at 510-548-CCIC (2242)

Apple Japanese Language Kit

- The Japanese Language Kit is an economical operating system for the users with more limited Japanese processing needs.
- The Japanese Language Kit enables Macintosh computers to run KanjiTalk compatible application softwares.
- The Japanese Language Kit includes three KanjiTrueType® for high-quality output, and features Kotoeri, the same easy-to-use, in-line input method used with KanjiTalk 7.5.



605 Addision Street, Suite A, Berkeley, CA 94710-1919 USA voice 510.548.CCIC, fax 510.843.5173

Apple Authorized Value Added Reseller • IBM Authorized Value Added Reseller • Ergosoft Authorized U.S. Distributor • Compaq Authorized Value Added Reseller

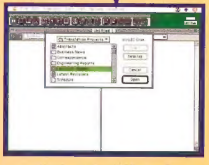
CCIC

LOGOVISTA E to J

English to Japanese Desktop Translation Systems

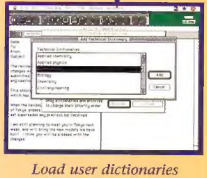
THE SOLUTION TO YOUR ENGLISH TO JAPANESE TRANSLATION NEEDS...

Step 1



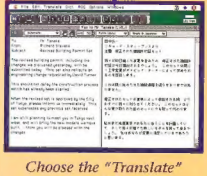
Import English text for translation.

Step 2



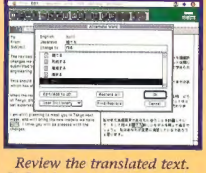
Load user dictionaries and technical dictionaries if needed.

Step 3



Choose the "Translate" command from the Translate menu.

It's Done



Review the translated text. Refine it using the interactive translation features, then print the finished translation or export it to a text file.

Here's the solution to your English to Japanese translation needs—the award-winning **LogoVista** desktop translation systems.

LogoVista E to J, winner of the *Apple Japan Product Excellence Award*, is a powerful professional system for large-scale technical translation. LogoVista E to J provides the advanced features needed for the most challenging translation tasks, including support for technical dictionaries.

LogoVista E to J Personal is a complete system for international communication, perfect for time-sensitive documents such as faxes, letters, and electronic mail.

Both LogoVista E to J and LogoVista E to J Personal include the extensive LogoVista dictionary, customizable user dictionaries, and interactive features for refining the translation.

Comprehensive Dictionaries

The richly annotated LogoVista dictionary contains more than 110,000 entries covering the core vocabulary of the English language. This powerful resource enables LogoVista E to J to provide the best translations available from any automated system.

You can also create, browse, and edit your own user dictionaries. The professional version of LogoVista E to J can be supplemented by 21 optional technical dictionaries, which contain more than 540,000 specialized terms from business, industry, science, and technology. And LogoVista E to J's translation memory archives enable you to store and reuse your preferred translations.

Interactive Translation Features

The LogoVista desktop translation systems can translate text both automatically and interactively. When reviewing the translation, you can display a list of all the possible translations of a word and select an alternative. In the professional version, you can also view and select alternative translations for phrases and entire sentences.

Windows and Macintosh Compatibility

Windows, Macintosh, and native Power Macintosh versions of LogoVista E to J Personal and LogoVista E to J are available. Both systems can import English text files and export Japanese text files for use with Japanese word processing and desktop publishing applications.

FOR WINDOWS AND MACINTOSH

Now only $995

"LOGOVISTA E TO J provides an impressive look at what is possible with machine translation. ...using the proper supplemental dictionaries, it would be possible to create decent scientific translations without a human translator."

—Douglas Horn, MANGAJIN magazine #45

• **TECHNICAL DICTIONARIES**

Currently available technical dictionaries: General Business, General Science and Technology, Aerospace Engineering, Agriculture, Applied Chemistry, Applied Physics, Architecture, Biology, Biotechnology, Chemistry, Civil Engineering, Computers, Earth Science, Electrical Engineering and Electronic Communications, Materials Science, Mechanical Engineering, Medical Science, Naval Architecture, Physics, Urban Engineering, Zoology.

Prices: from $125 to $695.

• **REQUIREMENTS**

MACINTOSH VERSIONS: CPU: Power Macintosh, 68040, or 68030. Minimum application RAM: 5MB for 680X0; 6MB for Power Macintosh. Disk space needed: 25MB for LogoVista E to J Personal; 30MB for LogoVista E to J. Operating system: either System 7.1 or later and the Japanese Language Kit, or KanjiTalk 7.1 or later.

WINDOWS VERSIONS: CPU: Pentium, 486, or 386. Minimum application RAM: 9MB. Disk space needed: 25MB for LogoVista E to J Personal; 30MB for LogoVista E to J. Operating system: the Japanese Edition of Microsoft Windows 3.1 or later or Windows NT 3.5 or later.

Now only $395

Language Engineering Corporation

385 Concord Ave
Belmont, MA 02178

CALL: 800-458-7267
FAX: 617-489-3850
e-mail: info@hq.lec.com
WWW: http://www.lec.com

Demo CD-ROM Available!